

# AVANTGRAND

## N3/N2

Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Before using this instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 6 – 7.

**N3:** When assembling or transporting the unit, consult a qualified AvantGrand dealer. (Refer to page 41 for the assembly instructions.)

Achten Sie darauf, vor Einsatz dieses Instruments die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf Seiten 6-7 durchzulesen.

**N3:** Wenden Sie sich bezüglich Zusammenbau und Transport des Gerätes an einen qualifizierten AvantGrand-Händler. (Lesen Sie auf Seite 41 für Anweisungen zur Montage.)

Avant d'utiliser cet instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 6-7.

**N3:** Lors de l'assemblage ou du transport de l'unité, consultez un revendeur qualifié AvantGrand. (Reportez-vous à la page 41 pour obtenir des instructions sur le montage.)

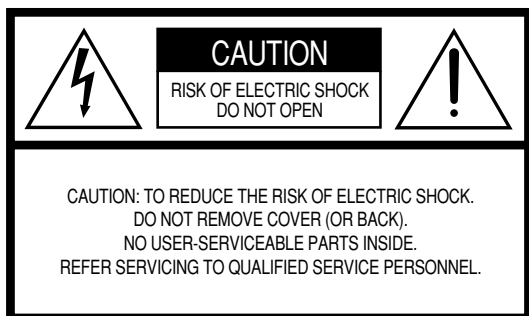
Antes de utilizar el instrumento, lea la sección "PRECAUCIONES", en las páginas 6-7.

**N3:** Al montar o transportar la unidad, consulte a un distribuidor cualificado de AvantGrand. (Consulte las instrucciones de montaje en la página 41.)

EN  
DE  
FR  
ES

# SPECIAL MESSAGE SECTION

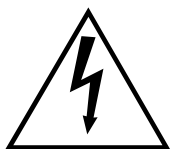
**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. **DO NOT** modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

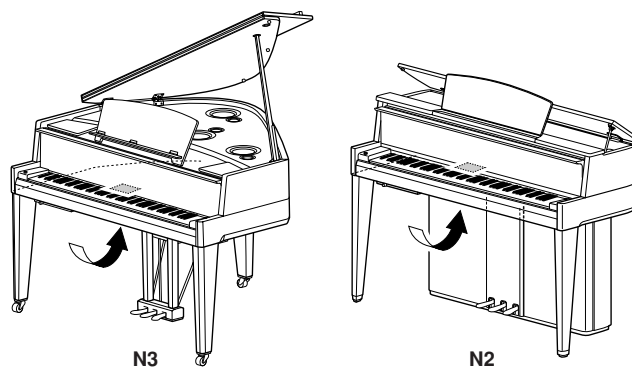
**Battery Notice:** This product **MAY** contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

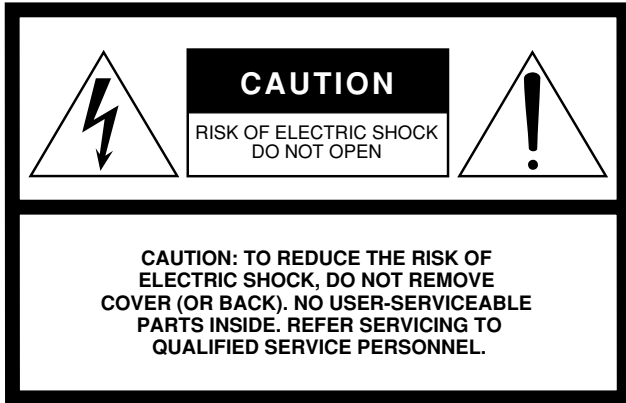
**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



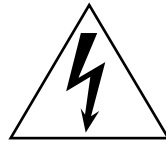
**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_



## Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

The above warning is located on the bottom of the unit.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065\_03)

### IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha Music U.K. Ltd.

(2 wires)



Hybrid-Piano

# AVANT GRAND

**Yamaha ist stolz, ein echtes hybrides akustisch/digitales Piano vorzustellen, das die Anforderungen zeitgenössischer Musiker erfüllt und in dem über einhundert Jahre erstklassiger Klavierbaukunst mit modernsten Technologien vereint sind.**

## **Authentischer Akustikklavier-Anschlag mit spezieller Konzertflügelmechanik und Klaviertastatur**

Diese brandneue, innovative Tastatur bietet dank ihres fein nuancierten Anschlags und ihres außergewöhnlichen Ansprechverhaltens die satte Ausdruckskraft eines echten Flügels. Aufbauend auf unseren vielen Jahrzehnten der Erfahrung im Flügelbau hat Yamaha für das Avant Grand eine einzigartige und dennoch ganz traditionelle Flügelmechanik geschaffen. Dabei treffen die Hämmer die Saiten von unten, genau wie bei einem echten Flügel. Die Mechanik der Hämmer und das Gewicht jedes einzelnen Hammers wurden sorgfältig abgestimmt, um dieser revolutionären Tastatur ein außergewöhnlich natürliches und gleichmäßiges Spielgefühl zu verleihen. Außerdem verwendet die Tastatur Echtholztasten genau wie bei einem echten Flügel, und die weißen Tasten werden aus dem Spezialmaterial „Ivorite“ hergestellt, das von Yamaha speziell entwickelt wurde, um das natürliche Spielgefühl von Elfenbein nachzubilden.

Das Ergebnis ist eine erstaunlich ausdrucksvolle Tastatur, die Ihre Finger beim Spielen schneller Passagen mühelos über die Tasten tanzen lässt und beim Spielen langsamer Passagen für ein stabiles Ansprechverhalten sorgt – um einen authentischen Anschlag und ein Spielgefühl zu bieten, die weit über jedes existierende Digitalpiano hinausgehen.

## **Der realistische Umgebungsklang von Flügel-Voices**

Das N3/N2 ist mit Yamahas brandneuer Original-Vierkanal-Multi-Sampling-Klangerzeugungstechnologie für die Flügel-Voices ausgestattet. Die Voices werden jeweils links, rechts, in der Mitte und hinten an einem Flügel aufgenommen, wodurch der Instrumentalist die volltönende Resonanz und die Klangkraft erhält, wie es sie bislang nur an einem echten Flügel gab.

Außerdem verwendet das Instrument ein neues Vierkanal-Multi-Speaker-System, bei dem jeder Lautsprecher mit einem eigenen Verstärker ausgestattet ist. Dies ist wichtig, um die klangliche Integrität jedes Frequenzbereichs zu wahren und sicherzustellen, dass jeder Musik-Part und all seine Nuancen auf natürliche Weise und mit absoluter Klarheit reproduziert werden. Darüber hinaus ist in das N3 ein spezieller flacher Resonator eingebaut, um die ausdrucksvolle Dynamik des Klangs zu bereichern, was für eine realistische Dynamik besonders der hohen Töne sorgt.

## **Echte Flügelresonanz**

Das Avant Grand verfügt über ein spezielles TRS (Tactile Response System), das die Resonanz des Instruments bzw. die Vibration, die beim Spielen auf einem echten Flügel von den Tasten oder Pedalen ausgeht, realistisch reproduziert. Die Funktion kann ein- oder ausgeschaltet werden, und die Vibrationsstärke kann in drei Stufen eingestellt werden.

## **Flexible Lautstärkesteuerung**

Anders als bei akustischen Klavieren gibt Ihnen das Avant Grand vollständige Kontrolle über die Lautstärke des Instruments – Sie können den Pegel ganz nach Belieben einstellen. Außerdem können Sie mit einem oder zwei Kopfhörern völlig störungsfrei spielen oder zuhören. Das innovative TRS-System ermöglicht Ihnen, die natürliche Vibration des echten Akustikflügels sogar bei Verwendung von Kopfhörern zu hören.

# Inhalt

VORSICHTSMASSNAHMEN .....	6
---------------------------	---

## Einführung

Lernen Sie Ihr neues Avant Grand kennen und spielen!

Bedienelemente und Anschlüsse .....	8
-------------------------------------	---

Spiele auf der Tastatur .....	10
-------------------------------	----

Benutzung der Pedale .....

Verwenden von Kopfhörern (Option) .....

Notenablage .....

## Referenz

In diesem Kapitel wird erklärt, wie die detaillierten Einstellungen der verschiedenen Funktionen des Instruments vorgenommen werden.

Anhören der Preset-Songs .....	16
--------------------------------	----

Einfache und fortgeschrittene Bedienvorgänge .....	18
--	----

Auswählen von Voices .....

Anhören der Voice-Demo-Songs .....

Verwendung des Metronoms .....

Einstellen der Anschlagdynamik  
(Anschlagempfindlichkeit) der Tastatur .....

Einstellen der Vibrationsstärke (TRS) .....

Hinzufügen von Klangvariationen – Reverb  
(Nachhall) .....

Transponierung .....

Feinabstimmen der Tonhöhe .....

Skalenstimmungen .....

Aufzeichnen Ihres Spiels .....	27
--------------------------------	----

Abspielen des auf dem Instrument  
aufgezeichneten Songs .....

Speichern des aufgezeichneten Spiels im  
USB-Flash-Speicher .....

Anhören von Songs im USB-Flash-Speicher .....	31
---	----

Formatieren des USB-Flash-Speichers .....	33
---	----

Daten sichern und Einstellungen initialisieren .....	34
--	----

Sicherungsdaten im internen Speicher .....

Initialisieren der Daten .....

Verbindungen .....	35
--------------------	----

Anschlüsse .....

Über MIDI .....	37
-----------------	----

Anschließen an einen Computer .....

Lokalsteuerung ein/aus .....

## Anhang

Dieses Kapitel enthält eine Liste der Display-Meldungen, eine Übersicht über die Kurzbefehle und weitere Informationen.

Liste der Meldungen .....	39
---------------------------	----

Fehlerbehebung .....	40
----------------------	----

N3: Zusammenbau des Geräts .....	41
----------------------------------	----

Technische Daten .....	43
------------------------	----

Index .....	44
-------------	----

Übersicht über die Kurzbefehle .....	47
--------------------------------------	----

### Zubehör

- Bedienungsanleitung
- Netzkabel
- Kabelhalter (3 St.)
- Filz-Tastaturabdeckung
- Sitzbank\*

\* Je nach Region im Lieferumfang enthalten oder optional erhältlich.

- Yamaha-Anwender-Registrierungsformular für das Produkt\*

\* Die PRODUKT-ID auf dem Blatt benötigen Sie zum Ausfüllen des Anwender-Registrierungsformulars.

### Datenliste

Sie können verschiedene Referenzmaterialien zum Thema MIDI, z. B. das MIDI-Datenformat und die MIDI-Implementationstabelle, aus der Yamaha Manual Library herunterladen.

Stellen Sie eine Internetverbindung her, besuchen Sie die folgende Website, geben Sie den Modellnamen Ihres Instruments (z. B. „N3“) im Textfeld „Name des Modells“ ein, und klicken Sie auf die Suchen-Schaltfläche („Search“).

### Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

\* Die Abbildungen und Display-Darstellungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können von der Darstellung an Ihrem Instrument abweichen.

\* Die in diesem Handbuch gezeigten Bedienfeld-Abbildungen wurden mit dem N3 erstellt.

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## BITTE SORGFALTIG DURCHLESEN, EHE SIE WEITERMACHEN

\* Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.



### WARNUNG

**Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwer wiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:**

#### Netzanschluss/Netzkabel

- Verwenden Sie ausschließlich die für das Instrument vorgeschriebene richtige Netzspannung. Die erforderliche Spannung finden Sie auf dem Typenschild des Instruments.
- Prüfen Sie den Netzstecker in regelmäßigen Abständen und entfernen Sie eventuell vorhandenen Staub oder Schmutz, der sich angesammelt haben kann.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Netzkabel/Stecker.
- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.

#### Öffnen verboten!

- Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder Teile im Innern zu zerlegen oder sie auf irgendeine Weise zu verändern. Das Instrument enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden könnten. Wenn das Instrument nicht richtig zu funktionieren scheint, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.

#### Gefahr durch Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Instrument nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Instrument gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem autorisierten Yamaha-Kundendienst überprüfen.
- Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.

#### Brandschutz

- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z.B. Kerzen, auf dem Gerät ab. Eine offene Flamme könnte umstürzen und einen Brand verursachen.

#### Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Gerät bemerken

- Wenn das Netzkabel ausgefranst ist oder der Netzstecker beschädigt wird, wenn es während der Verwendung des Instruments zu einem plötzlichen Tonausfall kommt, oder wenn es einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch erzeugen sollte, schalten Sie den Netzschalter sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Instrument von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.



### VORSICHT

**Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten sowie Beschädigungen des Instruments oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:**

#### Netzanschluss/Netzkabel

- Wenn Sie den Netzstecker aus dem Instrument oder der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose heraus, wenn das Instrument längere Zeit nicht benutzt wird oder während eines Gewitters.
- Schließen Sie das Instrument niemals mit einem Mehrfachsteckverbinder an eine Steckdose an. Hierdurch kann sich die Tonqualität verschlechtern oder sich die Netzsteckdose überhitzen.

#### Montage (N3)

- Lesen Sie unbedingt sorgfältig die mitgelieferte Dokumentation durch, die das Verfahren beim Zusammenbau beschreibt. Wenn das Instrument nicht in der richtigen Reihenfolge zusammengebaut wird, kann es beschädigt werden oder sogar Verletzungen hervorrufen.

#### Aufstellort

- Setzen Sie das Instrument niemals übermäßigem Staub, Vibrationen oder extremer Kälte oder Hitze aus (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe einer Heizung oder Lagerung tagsüber in einem geschlossenen Fahrzeug), um die Möglichkeit auszuschalten, dass sich das Bedienfeld verzieht oder Bauteile im Innern beschädigt werden.

- Betreiben Sie das Instrument nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Anderenfalls kann durch das Instrument oder die anderen Geräte ein Rauschen entstehen.
- Stellen Sie das Instrument nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen könnte.
- Ehe Sie das Instrument bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Kabelverbindungen ab.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Produkt sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist, fließt eine geringe Menge Strom durch das Produkt. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

#### Anschlüsse

- Ehe Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Ehe Sie die Stromversorgung für alle Komponenten an- oder ausschalten, stellen Sie bitte alle Lautstärkepegel auf die kleinste Lautstärke ein. Auch immer sicherstellen, dass die Lautstärke aller Komponenten auf den kleinsten Pegel gestellt werden und die Lautstärke dann langsam gesteigert wird, während das Instrument gespielt wird, um den gewünschten Hörpegel einzustellen.

## Wartung

- Entfernen Sie Staub und Schmutz vorsichtig mit Hilfe eines weichen Tuches. Wischen Sie nicht mit zu großem Druck, da die empfindliche Oberfläche des Instruments durch kleine Schutzpartikel zerkratzt werden könnte.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnungen, Lösungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.
- Bei extremen Temperatur- oder Luftfeuchtigkeitsänderungen kann es zu Kondensation kommen, und auf der Oberfläche des Instruments kann sich Wasser sammeln. Falls dort Wasser verbleibt, können die Holzteile das Wasser absorbieren und beschädigt werden. Achten Sie darauf, jegliches Wasser sofort mit einem weichen Tuch abzuwischen.

## Vorsicht bei der Handhabung

- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen. Stecken Sie weder einen Finger noch die Hand in die Schlitze an Tastaturklappe oder Instrument.
- Stecken Sie niemals Papier, Metallteile oder andere Gegenstände in die Schlitze an Tastaturklappe, Bedienfeld oder Tastatur, und lassen Sie nichts dort hineinfallen. Lassen Sie derartige Gegenstände auch nicht in diese Öffnungen fallen. Falls dies doch geschieht, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem autorisierten Yamaha-Kundendienst überprüfen.
- Legen Sie ferner keine Vinyl-, Kunststoff- oder Gummigegenstände auf das Instrument, da sich hierdurch das Bedienfeld oder die Tastatur verfärben könnten.
- Durch Stöße mit Gegenständen aus Metall oder Porzellan oder mit anderen harten Objekten kann die Oberfläche Risse erhalten oder abblättern. Gehen Sie vorsichtig vor.
- Lehnen oder setzen Sie sich nicht auf das Instrument, legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und üben Sie nicht mehr Kraft auf Tasten, Schalter oder Steckerverbinder aus als unbedingt erforderlich.

Yamaha ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Instruments oder durch Veränderungen am Instrument hervorgerufen wurden, oder wenn Daten verloren gehen oder zerstört werden.

Stellen Sie stets die Stromversorgung aus, wenn das Instrument nicht verwendet wird.

Dieses Produkt enthält und bündelt Computerprogramme und Inhalte, die von Yamaha urheberrechtlich geschützt sind oder für die Yamaha die Lizenz zur Benutzung der urheberrechtlich geschützten Produkte von Dritten besitzt. Dieses urheberrechtlich geschützte Material umfasst ohne Einschränkung sämtliche Computersoftware, Styles-Dateien, MIDI-Dateien, WAVE-Daten, Musikpartituren und Tonaufzeichnungen. Jede nicht genehmigte Benutzung von solchen Programmen und Inhalten, die über den persönlichen Gebrauch hinausgeht, ist gemäß den entsprechenden Gesetzen nicht gestattet. Jede Verletzung des Urheberrechts wird strafrechtlich verfolgt. **DAS ANFERTIGEN, WEITERGEBEN ODER VERWENDEN VON ILLEGALEN KOPIEN IST VERBOTEN.**

- Das Kopieren von kommerziell erhältlichen Musikdaten (einschließlich, jedoch ohne darauf beschränkt zu sein, MIDI- und/oder Audio-Daten) ist mit Ausnahme für den privaten Gebrauch strengstens untersagt.

## WICHTIG – Überprüfen Sie Ihren Netzanschluss –

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrem örtlichen Stromnetz mit der Spannung übereinstimmt, die auf dem Typenschild an der Unterseite des Instruments angegeben ist. In einigen Regionen kann an der Unterseite der Tastatur-Haupteinheit in der Nähe des Netzkabels ein Spannungswähler angebracht sein. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswähler auf die Spannung Ihres örtlichen Stromnetzes eingestellt ist. Bei der Auslieferung ist der Spannungswähler standardmäßig auf 240 V eingestellt. Sie können die Einstellung mit einem Schlitzschraubendreher ändern. Drehen Sie dazu den Wählschalter, bis der Pfeil auf dem Bedienfeld auf die richtige Spannung zeigt.

## Transport / Aufstellung

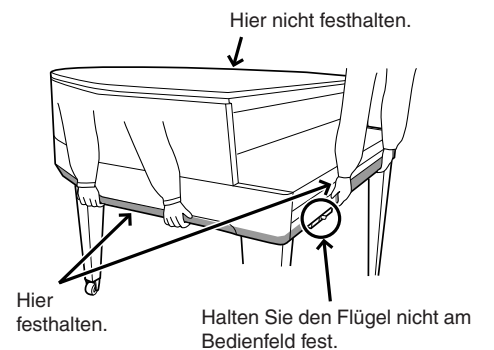
Transportieren Sie das Instrument bei einem Umzug horizontal. Lehnen Sie es nicht gegen eine Wand und stellen Sie es nicht auf den Kopf. Setzen Sie das Instrument keiner übermäßigen Vibration oder starken Stößen aus.

### ⚠ VORSICHT

**Wenn Sie das Instrument bewegen, fassen Sie es immer am Boden der Hauptbaugruppe an. Achten Sie darauf, es nicht am Bedienfeld unten links zu fassen. Ein unsachgemäßer Umgang kann zu Schäden am Instrument oder zu Verletzungen führen.**

N3: Zur größeren Sicherheit und um den Boden zu schützen, empfehlen wir, unter die Lenkrollen des Instruments Rollenteller zu legen.

N2: Stellen Sie das Instrument nicht direkt an einer Wand auf, um den Deckel öffnen und schließen zu können. (Rückseite: mindestens 15 cm Abstand, Seite: mindestens 10 cm). Wenn Sie feststellen, dass das Instrument nach dem Zusammenbau wackelig oder instabil ist, setzen Sie die mitgelieferten Filzstreifen ein. Nähere Hinweise finden Sie in den Anweisungen, die den Filzstreifen beiliegen.



## Stimmen des Instruments

Im Gegensatz zu einem akustischen Klavier oder Flügel muss das Instrument nicht gestimmt werden. Es bleibt immer perfekt gestimmt. Sollten Sie jedoch das Gefühl haben, mit dem Tastaturanschlag sei etwas nicht in Ordnung, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

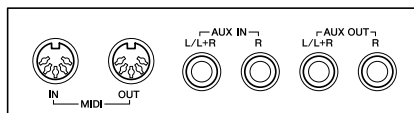
# Bedienelemente und Anschlüsse

## Überblick

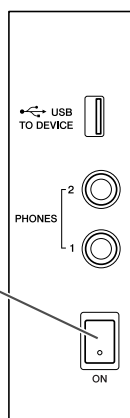
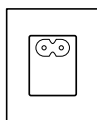
Die hier gezeigten Buchsen und Anschlüsse an der Unterseite des Instruments können aus Ihrer Perspektive von der Vorderseite des Instruments aus betrachtet seitenverkehrt erscheinen. Achten Sie darauf, bei ihrer Verwendung sorgfältig die auf dem Bedienfeld aufgedruckten Namen zu überprüfen, bevor Sie Verbindungen herstellen.

**N3**

Buchsen und Anschlüsse (Seite 9)

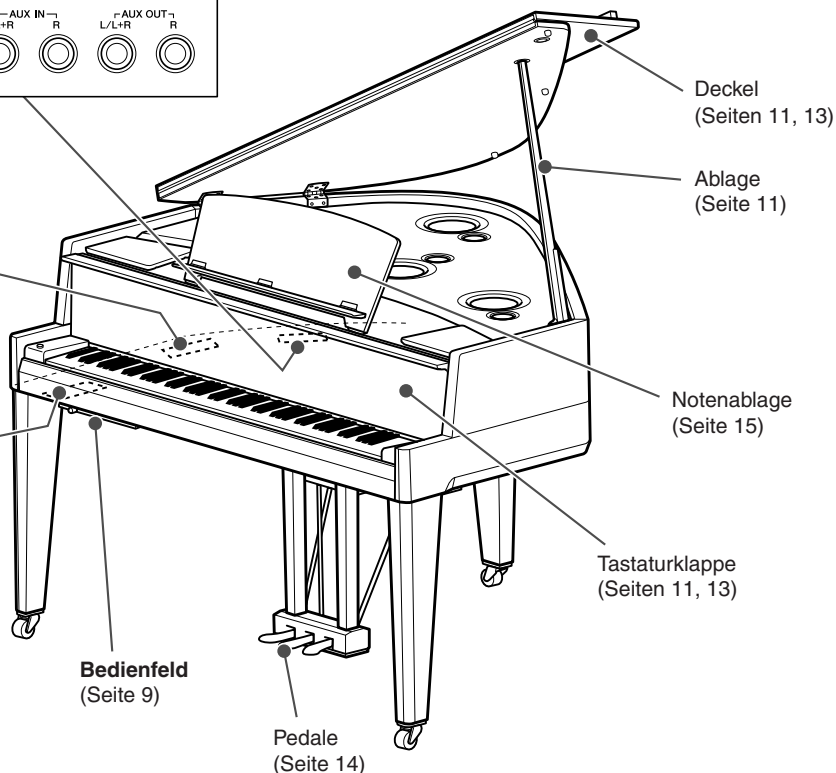


[AC IN]-Buchse (Seite 10)



Netzschalter (Seite 12)

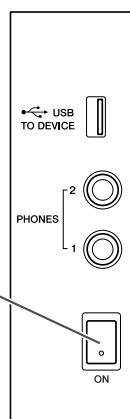
Buchsen und Anschlüsse (Seite 9)



**N2**

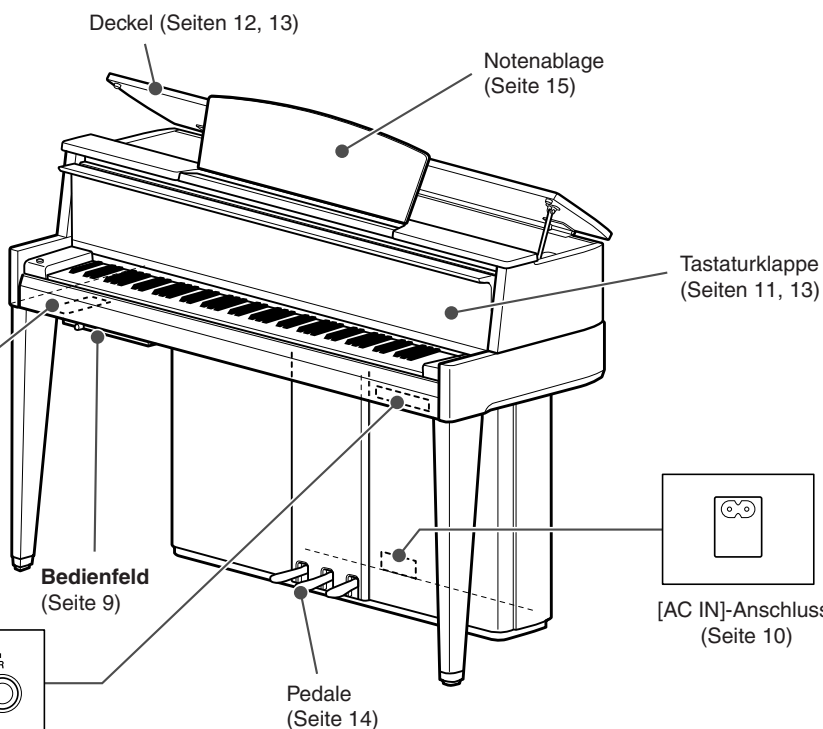
Deckel (Seiten 12, 13)

Notenablage (Seite 15)

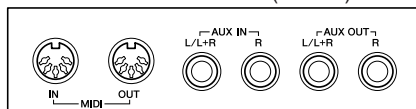


Netzschalter (Seite 12)

Buchsen und Anschlüsse (Seite 9)

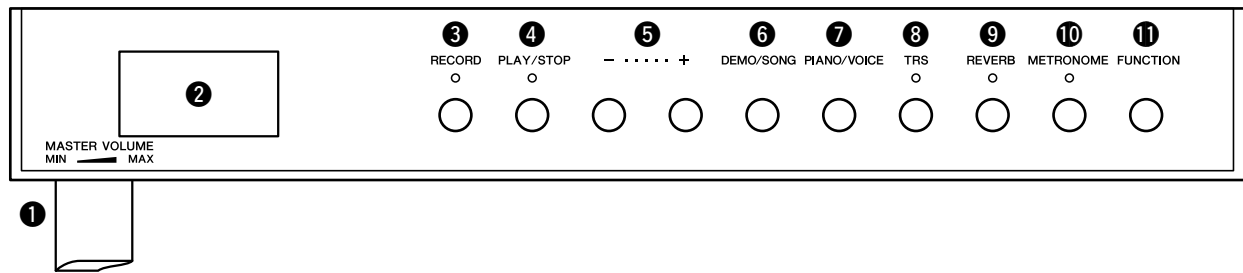


Buchsen und Anschlüsse (Seite 9)

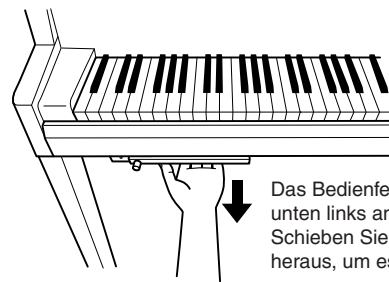




## Bedienfeld



- ❶ [MASTER VOLUME]-Regler ..... Seite 12
- ❷ Display ..... Siehe unten.
- ❸ [RECORD]-Taste ..... Seite 27
- ❹ [PLAY/STOP]-Taste ..... Seiten 16, 19, 28, 31
- ❺ [+]/[-]-Tasten
- ❻ [DEMO/SONG]-Taste ..... Seiten 16, 19, 28, 31
- ❼ [PIANO/VOICE]-Taste ..... Seite 18
- ❽ [TRS]-Taste ..... Seite 23
- ❾ [REVERB]-Taste ..... Seite 23
- ❿ [METRONOME]-Taste ..... Seite 20
- ⓫ [FUNCTION]-Taste ..... Seiten 24, 26, 38



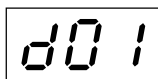
Das Bedienfeld befindet sich unten links am Instrument. Schieben Sie das Bedienfeld heraus, um es zu verwenden.

### ⚠ VORSICHT

Ziehen Sie nicht am [MASTER VOLUME]-Regler, um das Bedienfeld herauszuschieben.

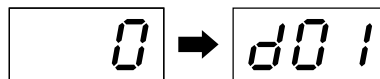
### ● Display

Zeigt normalerweise die Nummer des momentan ausgewählten Songs\*. (Wenn kein Song ausgewählt ist, wird nichts angezeigt.)



(Song-Nummer)

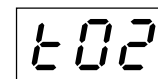
Während Sie die Einstellungen der einzelnen Funktionen ändern, erscheint kurz der Parameterwert, bevor wieder die Song-Nummer im Display angezeigt wird.



(Parameterwert)

(Song-Nummer)

Der TRS-Wert bzw. der Wert der Reverb-Einstellung wird angezeigt, während die [TRS]- bzw. die [REVERB]-Taste gedrückt wird.

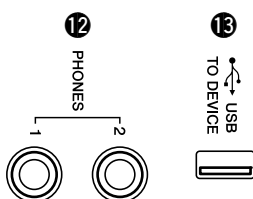


(TRS oder Reverb-Wert)

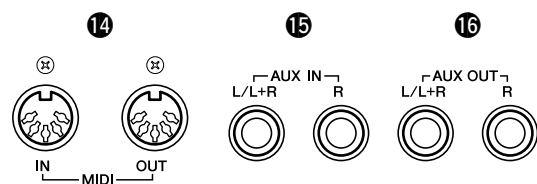
Weitere Informationen finden Sie in den Anweisungen zu den einzelnen Funktionen. Außerdem können Sie in der Liste der Meldungen (Seite 39) nachlesen.

\* Song: In dieser Anleitung werden Spieldaten als „Song“ bezeichnet. Das bedeutet vorprogrammierte Preset-Songs (Seite 16), Voice-Demos (Seite 19), User-Songs (Seite 28) und USB-Songs (Seite 31).

## Buchsen und Anschlüsse



- ❿ [PHONES]-Buchsen ..... Seite 14
- ⓫ USB-Buchse [TO DEVICE] ..... Seite 35

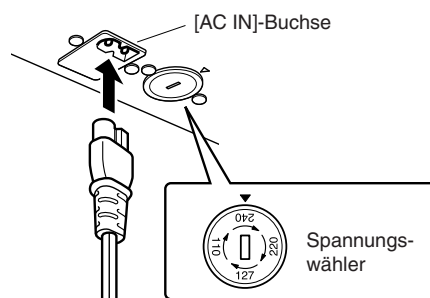


- ⓬ MIDI-Buchsen [IN] [OUT] ..... Seite 37
- ⓭ AUX-IN-Buchsen [L/L+R] [R] ..... Seite 36
- ⓮ AUX-OUT-Buchsen [L/L+R] [R] ..... Seite 36

# Spiele n auf der Tastatur

## 1 Anschließen des Netzkabels

- 1-1** Stellen Sie den Spannungswähler ein und stecken Sie den Stecker am einen Ende des Netzkabels in die [AC IN]-Buchse. Beachten Sie den Abschnitt „Bedienelemente und Anschlüsse“ auf Seite 8, um sich zu vergewissern, wo sich die [AC IN]-Buchse befindet.



### Spannungswähler

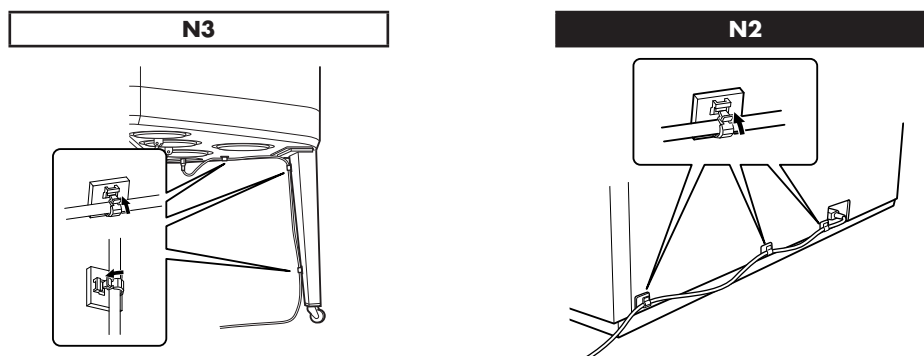
Bevor Sie das Netzkabel anschließen, prüfen Sie bitte die korrekte Stellung des Spannungswählers, der in manchen Ländern eingebaut ist. Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, um den Spannungswähler so zu drehen, dass die korrekte Netzspannung (110 V, 127 V, 220 V oder 240 V) für Ihr Land neben dem Zeiger auf dem Bedienfeld angezeigt wird. Bei der Auslieferung ist der Spannungswähler standardmäßig auf 240 V eingestellt. Nachdem der richtige Spannungswert gewählt wurde, stecken Sie das Netzkabel in die AC-IN-Buchse am Instrument und den Stecker in eine Steckdose. In manchen Ländern wird außerdem ein Adapter für die Netzsteckdose entsprechend der landesüblichen Steckerkonfiguration mitgeliefert.

### ⚠ WARNUNG

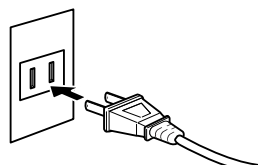
Vergewissern Sie sich, dass Ihr Instrument für die Wechselspannung geeignet ist, die in dem Gebiet, in dem Sie es verwenden möchten, zur Verfügung steht. (Der Spannungsbereich erscheint auf dem Typenschild auf der Unterseite). Der Anschluss des Instruments an eine falsche Versorgungsspannung kann die Schaltkreise im Instrument erheblich beschädigen und sogar zu einem Stromschlag führen!

- 1-2** Befestigen Sie die mitgelieferten Kabelhalter am Instrument, und klemmen Sie das Netzkabel darin fest.

### Beispiel



- 1-3** Stecken Sie den Stecker am anderen Ende des Netzkabels in eine gewöhnliche Netzsteckdose.



(Die Form des Steckers variiert je nach Region.)

### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie nur das mit dem Instrument gelieferte Netzkabel. Falls dieses Kabel nicht vorhanden oder beschädigt ist und Sie einen Ersatz benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler. Bei Benutzung eines ungeeigneten Ersatzkabels setzen Sie sich der Gefahr von Feuer und Stromschlägen aus!

### ⚠ WARNUNG

Der Typ des mit dem Instrument mitgelieferten Netzkabels ist abhängig vom Land, in dem das Instrument erworben wurde. (In manchen Ländern wird u. U. ein Steckdosenadapter passend zur dort üblichen Steckernorm mitgeliefert.) Nehmen Sie KEINE Änderungen am zum Instrument mitgelieferten Netzstecker vor. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker eine geeignete Steckdose anbringen.

## 2 Öffnen der Tastaturklappe

Heben Sie die Tastaturklappe am Handgriff vorne an.

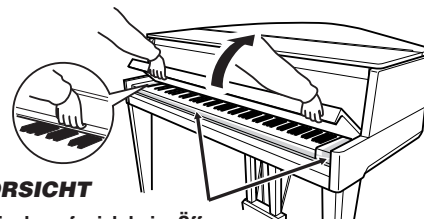
### ⚠ VORSICHT

Halten Sie die Tastaturklappe mit beiden Händen, wenn Sie sie öffnen oder schließen. Lassen Sie sie erst los, wenn sie vollständig geöffnet oder geschlossen ist. Achten Sie darauf, dass Sie zwischen der Tastaturklappe und dem Instrument keine Finger einklemmen (Ihre eigenen oder die anderer; achten Sie besonders auf Kinder).

### ⚠ VORSICHT

Legen Sie keine Gegenstände, wie z. B. Metallteile oder Papier, auf der Tastaturklappe ab. Kleine Gegenstände, die auf der Tastaturklappe abgelegt werden, können beim Öffnen der Tastaturklappe in das Instrument hineinfallen, und unter Umständen ist es anschließend äußerst schwierig oder gar unmöglich, sie von dort zu entfernen. Mögliche Folgen sind ein elektrischer Schlag, ein Kurzschluss, Feuer oder andere schwerwiegende Schäden am Instrument.

Falls dies doch geschieht, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem autorisierten Yamaha-Kundendienst überprüfen.



### ⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, sich beim Öffnen der Tastaturklappe nicht die Finger einzuklemmen.

## 3 Öffnen des Deckels

N3

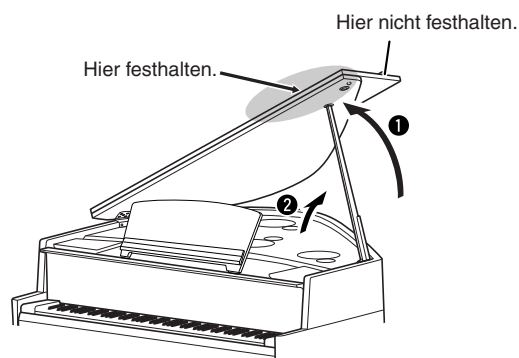
Eine lange und eine kurze Ablage sind am Deckel vorgesehen. Benutzen Sie eine davon, um den Deckel im gewünschten Winkel abzulegen.

### ⚠ VORSICHT

Lassen Sie den Deckel nicht von Kindern öffnen oder schließen. Achten Sie darauf, dass Sie beim Anheben oder Senken des Deckels keine Finger einklemmen (Ihre eigenen oder die anderer, achten Sie besonders auf Kinder).

**3-1** Fassen Sie den Deckel an der rechten Seite an und heben Sie ihn hoch.

**3-2** Richten Sie die Deckelablage auf und senken Sie den Deckel vorsichtig ab, bis er mit der vorgesehenen Aussparung auf der Ablage einrastet.



Für die längere Ablage benutzen Sie zum Ablegen des Deckels die innere Aussparung, für die kürzere Ablage die äußere Aussparung.

### ⚠ VORSICHT

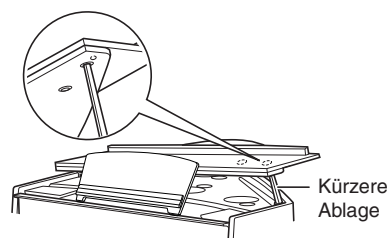
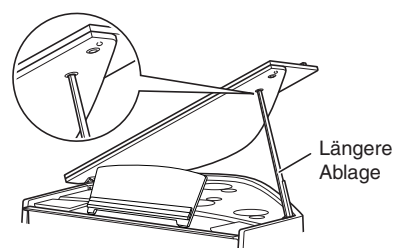
Verwenden Sie für die längere Ablage nicht die äußere Aussparung. Dadurch wird der Deckel instabil und kann zuklappen, was zu Beschädigungen oder Verletzungen führen kann.

### ⚠ VORSICHT

Vergewissern Sie sich, dass das Ende der Ablage fest in der vorgesehenen Aussparung im Deckel sitzt. Ist dies nicht der Fall, kann der Deckel unerwartet zuklappen und Verletzungen oder Schäden verursachen.

### ⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, dass niemand an die Ablage stößt, während der Deckel geöffnet ist. Achten Sie auch darauf, den Deckel zu schließen, wenn Sie das Instrument bewegen. Sonst könnte der Halter bei einem Stoß aus seinem Sitz rutschen und der Deckel herunterfallen.

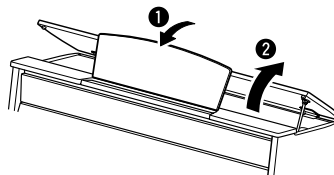


**⚠ VORSICHT**

Achten Sie darauf, dass in der Faltpartie zwischen der Abdeckung und dem Instrument selbst keine Finger (Ihre eigenen oder die von anderen, vor allem von Kindern) eingeklemmt werden.

**3-1** Klappen Sie die Notenablage auf (Seite 15).

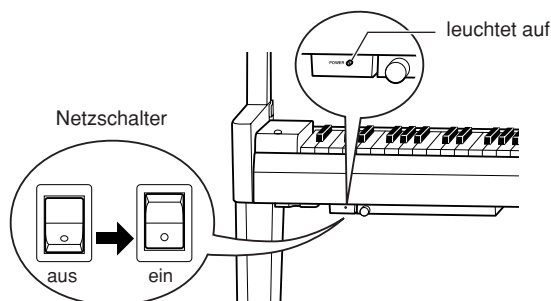
**3-2** Öffnen Sie den Deckel bis zum Anschlag.

**4 Einschalten des Instruments**

Betätigen Sie den Schalter links unten an der Tastatur, um das Instrument einzuschalten.



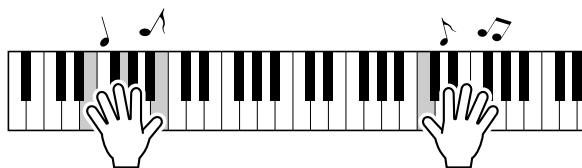
Die Spannungsanzeige [POWER] links unterhalb der Tastatur leuchtet auf.

**⚠ VORSICHT**

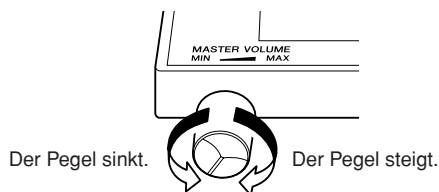
Drücken Sie keine Tasten, bis das Instrument komplett hochgefahren wurde (ca. 8 Sekunden nach dem Einschalten). Ansonsten könnten einige Tasten nicht normal klingen.

**5 Spielen auf der Tastatur**

Spielen Sie auf der Tastatur und erzeugen Sie einen Ton.

**Einstellen der Lautstärke**

Während Sie auf der Tastatur spielen, stellen Sie die Lautstärke mit dem [MASTER VOLUME]-Regler links am Bedienfeld ein.



Wenn die TRS-Funktion (Seite 23) eingeschaltet ist, ist auch bei auf Minimum eingestellter Lautstärke ein gewisser Klang zu hören.

**⚠ VORSICHT**

Verwenden Sie dieses Instrument nicht über eine längere Zeit mit hoher Lautstärke, um Hörschäden zu vermeiden.

## 6 Ausschalten des Instruments

Schalten Sie den Netzschalter aus.



Die Spannungsanzeige [POWER] erlischt.

### ⚠ VORSICHT

Selbst wenn sich der Netzschalter ausgeschaltet wurde, fließt eine geringe Menge Strom durch das Instrument. Wird das Instrument voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt, sollten Sie unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## 7 Schließen des Deckels

N3

**7-1** Halten Sie die Deckelablage fest und heben Sie vorsichtig den Deckel an.

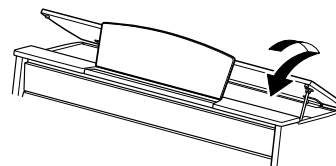
**7-2** Halten Sie den Deckel hoch und klappen Sie die Deckelablage ein.

**7-3** Senken Sie den Deckel vorsichtig ab.



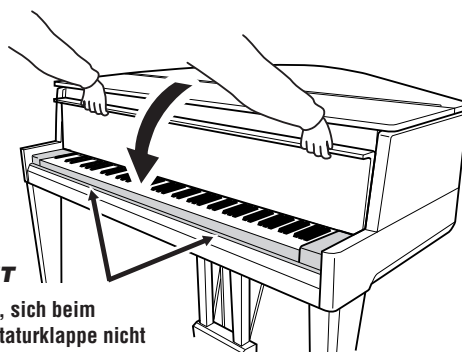
N2

Heben Sie den Deckel etwas an und senken Sie ihn dann vorsichtig ab.



## 8 Schließen der Tastaturklappe

Ergreifen Sie die Tastaturklappe und schließen Sie sie vorsichtig.

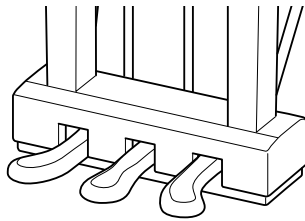


### ⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, sich beim Schließen der Tastaturklappe nicht die Finger einzuklemmen.

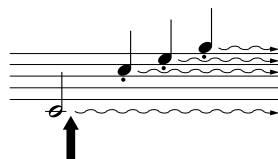
## Benutzung der Pedale

Das Instrument besitzt drei Fußpedale, mit denen Sie eine Reihe von Ausdruckseffekten erzeugen können, die denjenigen eines akustischen Klaviers ähneln.



### Haltepedal (rechts)

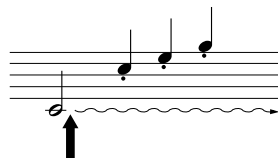
Das Haltepedal (Fortepedal, Dämpferpedal) funktioniert genauso wie das Haltepedal eines akustischen Klaviers. Wenn das Haltepedal betätigt wird, werden die Noten länger gehalten. Durch Loslassen des Pedals werden die gehaltenen Noten sofort unterbrochen (gedämpft). Das Haltepedal besitzt eine Halbpedal-Funktion.



Wenn Sie das Haltepedal an dieser Stelle betätigen, werden die bis zum Loslassen des Pedals gespielten Noten länger gehalten.

### Sostenuto-Pedal (Mitte)

Wenn Sie eine Note oder einen Akkord auf der Tastatur spielen und das Sostenuto-Pedal betätigen, während die Noten noch gehalten werden, werden diese solange gehalten, bis das Pedal losgelassen wird (wie bei Betätigung des Haltepedals). Alle anschließend gespielten Noten werden nicht gehalten. Auf diese Weise können Sie beispielsweise einen Akkord halten und gleichzeitig andere Noten „staccato“ spielen.



Wenn Sie das Sostenuto-Pedal hier betätigen, während Sie die Taste gedrückt halten, klingt die Note so lange aus, wie Sie das Pedal gedrückt halten.

### Leisepedal (links)

Das Leisepedal reduziert die Lautstärke und verändert geringfügig die Klangfarbe der Noten, die gespielt werden, wenn das Pedal gedrückt wird. Das Leisepedal hat keine Auswirkung auf Tasten, die vor seiner Betätigung angeschlagen wurden.

### Was ist die Halbpedal-Funktion?

Mit dieser Funktion können Sie die Haltedauer des Klangs je nach zurückgelegtem Pedalweg steuern. Je weiter Sie das Pedal drücken, desto länger klingt der Klang aus. Wenn Sie z. B. das Haltepedal betätigen und der Klang aller gespielten Noten zu sehr „verschmiert“, können Sie das Pedal nur halb niederreten, um die Haltedauer zu verringern.

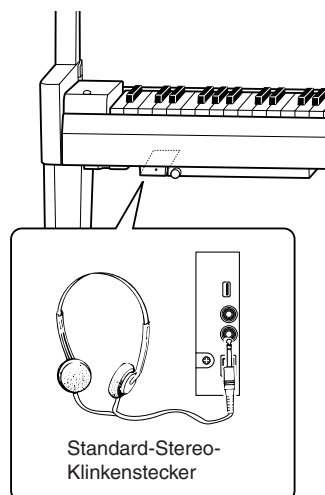
## Verwenden von Kopfhörern (Option)

Schließen Sie einen Stereokopfhörer an eine der [PHONES]-Buchsen links unten am Instrument an. Werden die Kopfhörer an eine der beiden [PHONES]-Buchsen angeschlossen, wird das interne Lautsprechersystem automatisch abgestellt.

Das Gerät verfügt über zwei [PHONES]-Buchsen. Sie können also zwei normale Stereokopfhörer anschließen. (Wenn Sie nur einen Kopfhörer verwenden, spielt es keine Rolle, an welcher der beiden Buchsen Sie ihn anschließen.)

### ⚠ VORSICHT

Spielen Sie das Instrument nicht für längere Zeit mit Kopfhörern und hoher Lautstärke, es könnte sonst passieren, dass Ihr Gehör geschädigt wird.



Das TRS ist ausgeschaltet, wenn Kopfhörer angeschlossen sind. Drücken Sie die [TRS]-Taste, um es einzuschalten (Seite 23).

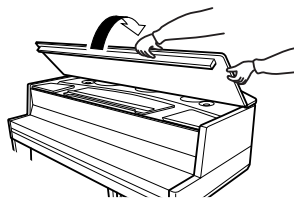
Wenn das TRS (Seite 23) eingeschaltet ist, ist auch bei angeschlossenen Kopfhörern ein gewisser Klang zu hören.

## Notenablage

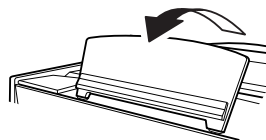
N3

### So klappen Sie die Notenablage auf:

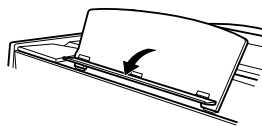
1 Öffnen Sie vorsichtig den vorderen Teil des Deckels.



2 Ziehen Sie die Notenablage hoch und zu sich heran, bis sie im gewünschten Winkel bleibt. Die Notenablage rastet im Winkel von 35 Grad und 70 Grad ein.

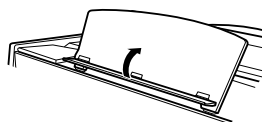


3 Öffnen Sie die den Notenhalter.

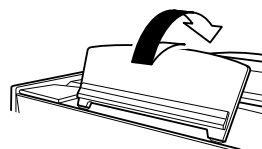


### So klappen Sie die Notenablage ein:

1 Schließen Sie den Notenhalter.



2 Ziehen Sie die Notenablage so weit wie möglich zu sich heran. Wenn sich die Notenablage im Winkel von 35 Grad befindet, heben Sie sie bis zum Winkel von 70 Grad an, und ziehen Sie sie dann zu sich heran.



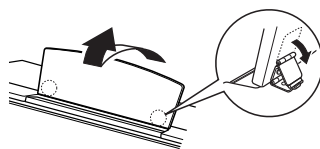
3 Senken Sie die Notenablage langsam nach hinten ab, bis sie aufliegt.

N2

### So klappen Sie die Notenablage auf:

1 Heben Sie die Notenablage an, und ziehen Sie sie so weit wie möglich zu sich heran.

2 Klappen Sie die beiden Metallstützen links und rechts an der Rückseite der Notenablage herunter.



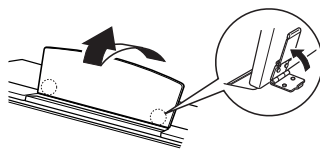
3 Senken Sie die Notenablage ab, bis sie auf den Metallstützen liegt.

### So klappen Sie die Notenablage ein:

1 Ziehen Sie die Notenablage so weit wie möglich zu sich heran.

2 Heben Sie die beiden Metallstützen an der Rückseite der Notenablage nach oben.

3 Senken Sie die Notenablage langsam nach hinten ab, bis sie aufliegt.

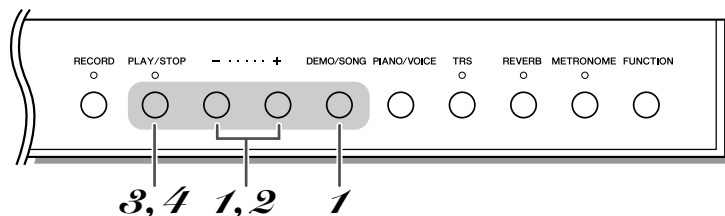


#### **VORSICHT**

Benutzen Sie die Notenablage nicht in halb aufgeklappter Position.

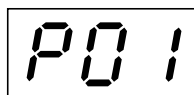
# Anhören der Preset-Songs

Dieses Instrument ist mit einer Vielzahl vorprogrammierter (englisch: Preset) Songs ausgestattet. Diese Songs können Sie sich einfach anhören.



## 1 Aktivieren Sie den Preset-Song-Modus.

Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und drücken Sie [+] oder [-], bis „*P0 1*“ im Display erscheint.



## 2 Wählen Sie einen Preset-Song aus.

Drücken Sie [+] oder [-], um einen Song auszuwählen.

- *P0 1-P 10* ..... Auswahl der Nummer eines Preset-Songs und Abspielen nur des ausgewählten Songs.
- *PAL* ..... Alle Preset-Songs nacheinander abspielen.
- *P.r.d* ..... Alle Preset-Songs in zufälliger Reihenfolge abspielen.

## 3 Starten Sie die Wiedergabe.

Drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste, um die Wiedergabe zu starten.

Drücken Sie während der Wiedergabe eines Piano-Preset-Songs [+] oder [-], um auf den nächsten bzw. vorigen Piano-Song umzuschalten.

## 4 Beenden Sie die Wiedergabe.

Drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

### Song:

In diesem Handbuch werden Spieldaten als „Song“ bezeichnet. Zu den Songs gehören die Preset-Songs und die Demo-Songs.

### Modus:

Ein Modus ist eine Betriebsart, in dem Sie eine bestimmte Funktion ausführen können. Im Preset-Song-Modus können Sie einen Preset-Song auswählen.

### Zufallsreihenfolge:

Die Songs werden zufällig – ähnlich wie gemischte Karten eines Kartenspiels – vom Instrument ausgewählt, wenn Sie die [PLAY/STOP]-Taste drücken.

Sie können die Preset-Songs auf der Tastatur begleiten.

Drücken und halten Sie die [METRONOME]-Taste, während ein Piano-Preset-Song läuft, und drücken Sie [+] oder [-], um das Song-Tempo zu ändern.

Wenn Sie während der Preset-Song-Wiedergabe das Metronom (Seite 20) verwenden, drücken Sie [+] oder [-], um das Song-Tempo zu ändern. Sie können auch Tastaturtasten anschlagen, um das Tempo zu ändern.

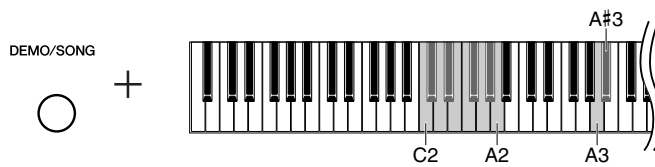
Die Preset-Songs werden nicht über MIDI übertragen.



### Songs über die Tastatur auswählen und wiedergeben

Sie können Songs auch auswählen und wiedergeben, indem Sie die Tasten anschlagen.

- **Wiedergabe eines bestimmten Songs:**  
Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie eine der Tasten C2–A2 an.
- **Wiedergabe aller Songs:**  
Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste A3 an.
- **Zufallswiedergabe:**  
Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste A#3 an.



Der ausgewählte Preset-Song startet.

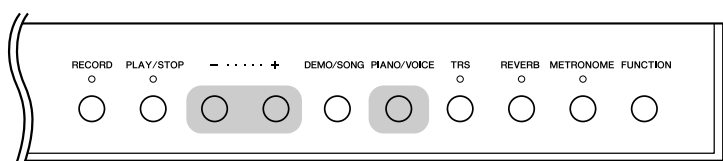
### Preset-Songs

Display	Taste	Titel	Komponist
P01	C2	Nocturne, op.9-1	F. F. Chopin
P02	C#2	Mädchens Wunsch, 6 Chants polonaise	F. Liszt
P03	D2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
P04	D#2	Aria, Goldberg-Variationen, BWV.988	J. S. Bach
P05	E2	Clair de lune	C. A. Debussy
P06	F2	Sonate, K.380, L.23	D. Scarlatti
P07	F#2	Sonate für Klavier Nr.14 "Mondschein", op.27-2	L. v. Beethoven
P08	G2	Sonate für Klavier Nr.5, K.283	W. A. Mozart
P09	G#2	Valse, op.69-2	F. F. Chopin
P10	A2	Consolation No.3	F. Liszt

# Einfache und fortgeschrittene Bedienvorgänge

Die folgenden Anweisungen enthalten alles, was Sie über das Instrument wissen müssen, um seine vielfältigen und hoch entwickelten Funktionen voll ausschöpfen zu können.

## Auswählen von Voices



Drücken Sie die [PIANO/VOICE]-Taste und lassen Sie sie wieder los, um die Voice „Grand Piano 1“ auszuwählen.

Halten Sie die [PIANO/VOICE]-Taste gedrückt und drücken Sie [+] oder [-], um eine andere Voice auszuwählen.

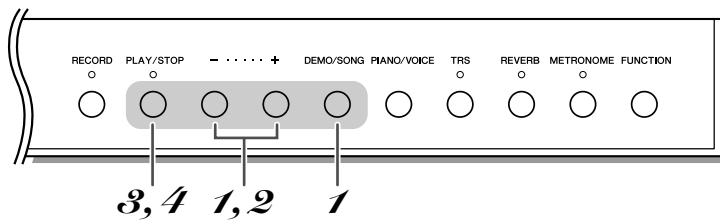
Drehen Sie den [MASTER VOLUME]-Regler, um den Lautstärkepegel einzustellen, während Sie auf der Tastatur spielen.

Um die Eigenschaften der einzelnen Voices kennen zu lernen, hören Sie sich die Demo-Songs für jede Voice an (Seite 19).

Display	Voice-Name	Beschreibung
1	Grand Piano 1	Von einem Konzertflügel aufgenommene Samples. Ideal geeignet für klassische Kompositionen und alle Stile, bei denen der Klang eines akustischen Klaviers benötigt wird.
2	Grand Piano 2	Räumlicher und klarer Klavierklang mit hellem Nachhall. Gut geeignet für Popmusik.
3	E.Piano 1	Ein durch FM-Synthese erzeugter Sound eines E-Pianos. Gut geeignet für Popmusik.
4	E.Piano 2	Der Klang eines E-Pianos mit Metallzungen und mit Hartgummi belegten Hämmern. Weicher Klang bei weichem Anschlag und aggressiver Klang bei hartem Anschlag.
5	Harpsichord	Cembalo, das häufigste Tasteninstrument in der Barockmusik. Da die Saiten des Cembalos gezupft werden, gibt es keine Anschlagempfindlichkeit.

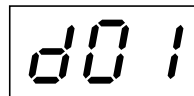
## Anhören der Voice-Demo-Songs

Das Instrument verfügt über Demo-Songs, die alle Voices dieses Instruments auf wirkungsvolle Weise demonstrieren.



### 1 Aktivieren Sie den Demo-Song-Modus.

Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und drücken Sie [+] oder [-], bis „d01“ im Display erscheint.



### 2 Wählen Sie einen Demo-Song aus.

Drücken Sie [+] oder [-], um einen Song auszuwählen.

### 3 Starten Sie die Wiedergabe.

Drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste, um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie während der Wiedergabe eines Demo-Songs [+] oder [-], um den nächsten bzw. vorigen Demo-Song auszuwählen und abzuspielen.

### 4 Beenden Sie die Wiedergabe.

Drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

Drücken Sie einfach die [DEMO/SONG]-Taste, um die Wiedergabe des Demo-Songs für die momentan ausgewählte Voice zu starten.

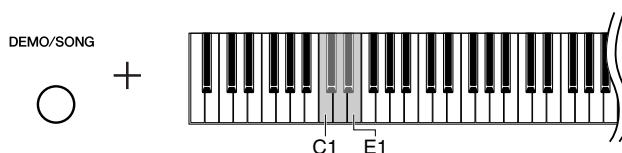
Sie können die Demo-Songs auf der Tastatur begleiten.

Drücken und halten Sie die [METRONOME]-Taste, während ein Demo-Song läuft, und drücken Sie [+] oder [-], um das Song-Tempo zu ändern. Wenn Sie während der Demo-Song-Wiedergabe das Metronom (Seite 20) verwenden, drücken Sie [+] oder [-], um das Song-Tempo zu ändern. Sie können auch Tastaturtasten anschlagen, um das Tempo zu ändern.

Die Demo-Songs werden nicht über MIDI übertragen.

### Songs über die Tastatur auswählen und wiedergeben

Wenn Sie einen bestimmten Demo-Song auswählen möchten, halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie eine der Tasten C1–E1 an.



Der ausgewählte Demo-Song startet nun.

### Demo-Songs

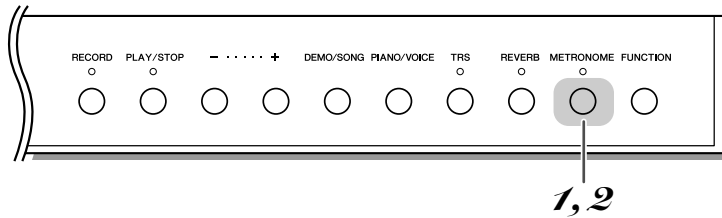
Jede der Voices hat ihren eigenen Demo-Song, der die betreffende Voice vorführt. Die Songs d01 und d05 sind kurze, neu arrangierte Auszüge aus Originalkompositionen.

Die anderen Demo-Songs sind eigene Stücke von Yamaha (©2009 Yamaha Corporation).

Display	Taste	Voice-Name	Titel	Komponist
d01	C1	Grand Piano 1	Un sospiro, 3 Études de concert	F. Liszt
d02	C#1	Grand Piano 2	—	—
d03	D1	E.Piano 1	—	—
d04	D#1	E.Piano 2	—	—
d05	E1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

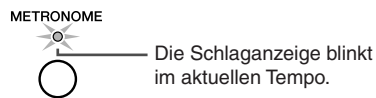
## Verwendung des Metronoms

Dieses Instrument verfügt über ein eingebautes Metronom (ein Gerät, das das Tempo genau vorgibt), das sehr praktisch zum Üben ist.



### 1 Starten Sie das Metronom.

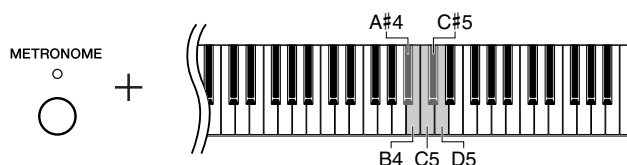
Drücken Sie die [METRONOME]-Taste, um das Metronom einzuschalten.



### Anpassen des Tempos

Sie können das Metronom-Tempo einstellen, indem Sie [+] oder [-] drücken, während das Metronom läuft.

- **Um den Tempowert in Einerschritten zu erhöhen:**  
Drücken Sie bei laufendem Metronom die [+] -Taste.  
Alternativ können Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt halten und gleichzeitig die Taste C#5 anschlagen.
- **Um den Tempowert in Einerschritten zu verringern:**  
Drücken Sie bei laufendem Metronom die [-] -Taste.  
Alternativ können Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt halten und die Taste B4 anschlagen.
- **Um den Tempowert in Zehnerschritten zu erhöhen:**  
Halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste D5 an.
- **Um das Tempo in Zehnerschritten zu verringern:**  
Halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste A#4 an.
- **Um das Tempo auf den Standardwert zurückzusetzen:**  
Drücken Sie bei laufendem Metronom gleichzeitig [+] und [-].  
Alternativ können Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt halten und die Taste C5 anschlagen.



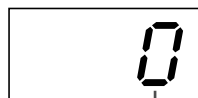
Einstellungsbereich: 5 bis 500 Schläge pro Minute  
 Normaleinstellung: 120  
 Beim Auswählen eines Songs wird während der Wiedergabe automatisch das Standardtempo des Songs eingestellt.

Um das Tempo bei gestopptem Metronom auf den voreingestellten Wert zu bringen, drücken Sie die Tasten [METRONOME], [+] und [-] gleichzeitig.

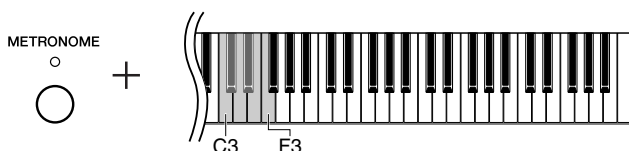
## Einstellen der Taktart

Halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt und schlagen Sie eine der Tasten C3–F3 an. Die aktuelle Einstellung erscheint im Display, während beide Tasten gehalten werden.

Der erste Schlag wird mit einem Glockenton betont; die anderen Schläge ertönen als Klicks. Wenn die Taktart auf 0/4 eingestellt ist, ertönen auf allen Zählzeiten Klicks.



Taktart-Einstellung



Display	Taste	Taktart
0	C3	0/4 (keine betonten Zählzeiten)
2	C#3	2/4
3	D3	3/4
4	D#3	4/4
5	E3	5/4
6	F3	6/4

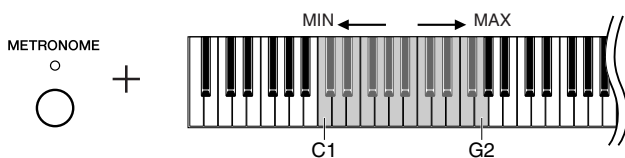
Normaleinstellung: 0/4 (keine betonten Zählzeiten)

## 2 Halten Sie das Metronom an.

Schalten Sie das Metronom aus, indem Sie die [METRONOME]-Taste drücken.

## Einstellen der Lautstärke

Halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt und schlagen Sie eine der Tasten C1–G2 an, um die Lautstärke festzulegen. Die aktuelle Lautstärkeeinstellung für das Metronom erscheint im Display, während beide Tasten gehalten werden.



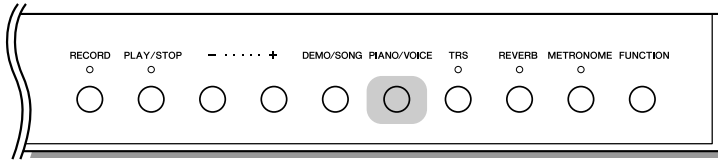
Je höher die gespielte Taste, desto höher die Lautstärke.

Einstellungsbereich: 1–20  
Normaleinstellung: 10

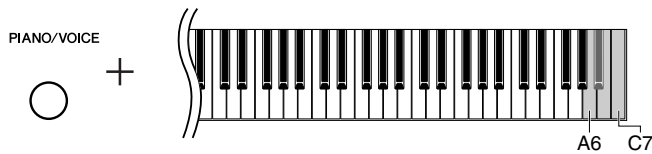
Die Einstellung der Metronomlautstärke bleibt auch beim Ausschalten erhalten.

## Einstellen der Anschlagdynamik (Anschlagempfindlichkeit) der Tastatur

Je nach Spielstil oder Vorliebe können Sie zwischen vier Stufen der Anschlagempfindlichkeit der Tastatur auswählen – hart, mittel, weich und fest eingestellt.



Halten Sie die [PIANO/VOICE]-Taste gedrückt und schlagen Sie eine der Tasten A6–C7 an, um die gewünschte Anschlagempfindlichkeit auszuwählen. Die aktuelle Einstellung der Anschlagempfindlichkeit erscheint im Display, während beide Tasten gehalten werden.



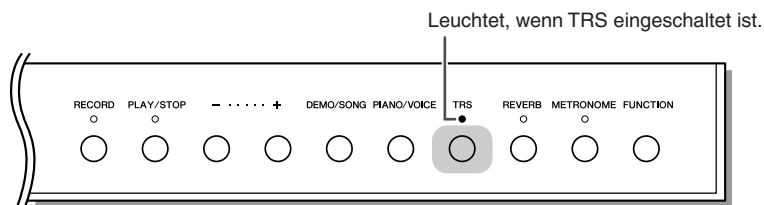
Display	Taste	Anschlagempfindlichkeit	Beschreibung
OFF	A6	Fest eingestellt	Alle Noten erzeugen unabhängig davon, mit welcher Härte die Taste angeschlagen wird, dieselbe Lautstärke.
1	A#6	Weich	Ermöglicht es, die maximale Lautstärke mit relativ geringem Tastendruck zu erzielen.
2	B6	Mittel	Erzeugt eine normale Tastaturreaktion.
3	C7	Hart	Die Tasten müssen ziemlich hart angeschlagen werden, um die maximale Lautstärke zu erzielen. Die Lautstärke ändert sich sehr deutlich von pianissimo bis fortissimo für dynamischen und dramatischen Ausdruck.

Normaleinstellung: 2 (mittel)

Diese Einstellung wirkt sich nicht auf den Widerstand der Tastatur aus.

## Einstellen der Vibrationsstärke (TRS)

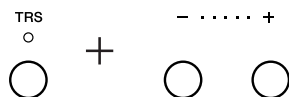
Dieses Instrument verfügt über ein spezielles TRS (Tactile Response System), das Sie die natürliche Vibration oder Resonanz des Instruments spüren lässt, während Sie auf der Tastatur spielen, genau wie bei einem echten akustischen Klavier. Sie können die Vibrationsstärke nach Belieben einstellen.



Drücken Sie die [TRS]-Taste, um die TRS-Funktion ein- oder auszuschalten.

### Einstellen der Vibrationsstärke

Halten Sie die [TRS]-Taste gedrückt und drücken Sie [+] oder [-], um die Vibrationsstärke einzustellen. Die aktuelle Stärkeeinstellung erscheint im Display, während beide Tasten gehalten werden.



Einstellungsbereich: t01 (schwach) – t03 (stark)  
Normaleinstellung: t02

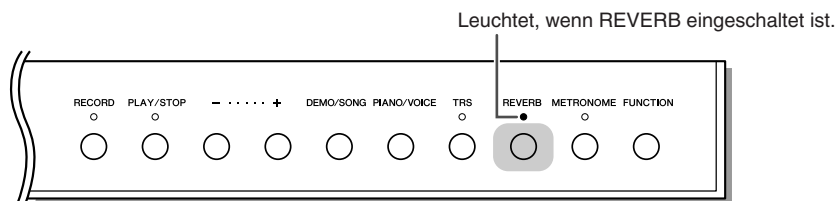
Die Vibrationsstärke, die Sie tatsächlich spüren, variiert je nach ausgewählter Voice, auch wenn der TRS-Wert im Display der gleiche ist. Der TRS-Wert wird auf die Standardeinstellung (t02) zurückgesetzt, wenn die Voice gewechselt wird.

Um den TRS-Wert anzuzeigen, drücken Sie einfach die [TRS]-Taste.

Das TRS ist ausgeschaltet, wenn Kopfhörer angeschlossen sind. Drücken Sie die [TRS]-Taste, um die TRS-Funktion einzuschalten. Wenn Kopfhörer angeschlossen sind, wird die Vibration abgeschwächt, auch wenn der Einstellungswert nicht geändert wurde.

## Hinzufügen von Klangvariationen – Reverb (Nachhall)

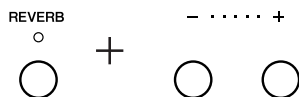
Der Reverb-Effekt reproduziert die realistische akustische Umgebung eines Flügels.



Drücken Sie die [REVERB]-Taste, um den Halleffekt ein- oder auszuschalten.

### Einstellen des Hallanteils

Halten Sie die [REVERB]-Taste gedrückt und drücken Sie [+] oder [-], um den Hallanteil einzustellen. Die aktuelle Hallanteil-Einstellung erscheint im Display, während beide Tasten gehalten werden.



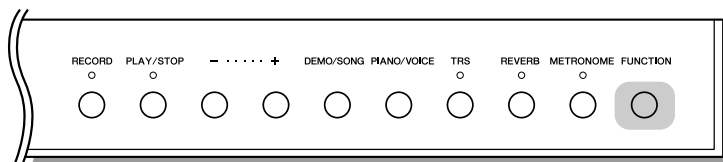
Einstellungsbereich: 1–20  
Normaleinstellung: 5

Um die Hallanteil-Einstellung anzuzeigen, drücken Sie einfach die [REVERB]-Taste.

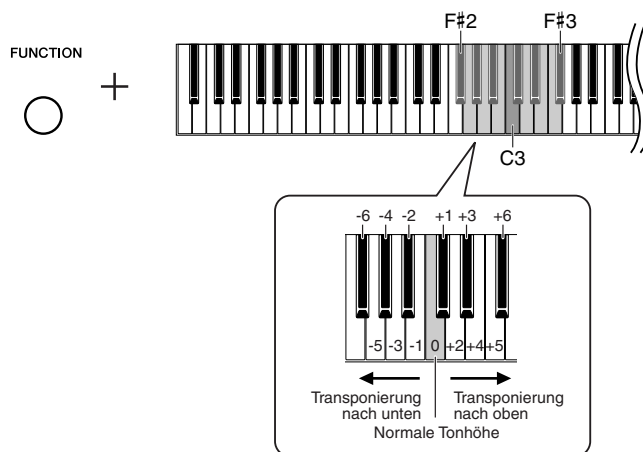
## Transponierung

Mit der Transponierungsfunktion dieses Instruments können Sie die Tonhöhe der gesamten Tastatur in Halbtönen an den Tonumfang eines Sängers oder anderer Instrumente anpassen.

Wenn Sie den Transpositionswert beispielsweise auf „5“ einstellen, wird beim Anschlagen der Taste C der Ton F erzeugt. So können Sie einen Song in C-Dur spielen, und dieses Instrument transponiert ihn automatisch nach F-Dur.



Halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und schlagen Sie eine der Tasten F#2–F#3 an, um den gewünschten Transpositionswert einzustellen. Wenn Sie beide Tasten gedrückt halten, wird der aktuelle Transpositionswert angezeigt.



### ● Zum Transponieren nach unten (in Halbtönen):

Halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und schlagen Sie eine der Tasten F#2–B2 an.

### ● Zum Transponieren nach oben (in Halbtönen):

Halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und schlagen Sie eine der Tasten C#3–F#3 an.

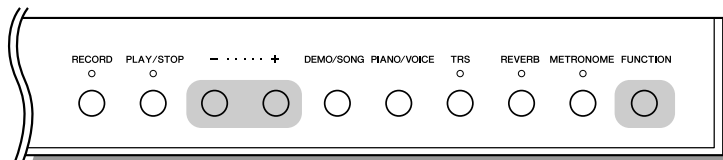
### ● Zum Wiederherstellen der Standardtonhöhe:

Halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste C3 an.



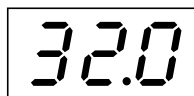
## Feinabstimmen der Tonhöhe

Sie können eine Feinabstimmung der Tonhöhe des gesamten Instruments vornehmen. Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie das Instrument zusammen mit anderen Instrumenten oder Musik von CD spielen.



### ● Zum Erhöhen der Tonhöhe (in Schritten von etwa 0,2 Hz):

Halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie [+]. Wenn Sie beide Tasten gedrückt halten, wird die aktuelle TonhöhenEinstellung angezeigt.



Beispiel: 432,0 Hz

### ● Zum Verringern der Tonhöhe (in Schritten von ca. 0,2 Hz):

Halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie [-]. Wenn Sie beide Tasten gedrückt halten, wird die aktuelle TonhöhenEinstellung angezeigt.

### ● Zum Wiederherstellen der Standardtonhöhe:

Halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie [+] und [-] gleichzeitig. Wenn Sie alle drei Tasten gedrückt halten, wird die aktuelle TonhöhenEinstellung angezeigt.

Die eingestellte Stimmung bleibt auch beim Ausschalten erhalten.

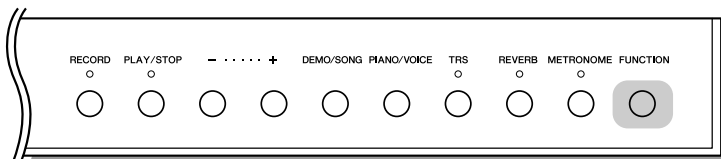
#### Hz (Hertz):

Diese Maßeinheit bezieht sich auf die Frequenz eines Klangs und gibt an, wie oft eine Schallwelle pro Sekunde schwingt.

Einstellungsbereich: 414,8 – 466,8 Hz  
(= A3)  
Normaleinstellung: 440,0 Hz (= A3)

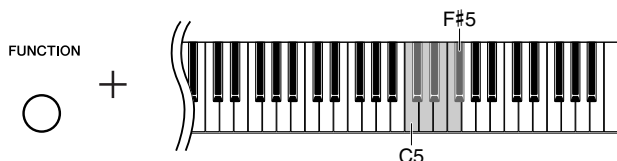
# Skalenstimmungen

Sie können verschiedene Stimmungen einstellen. Die „temperierte“ (mathematisch exakte) Stimmung ist die übliche, moderne Klavierstimmung. Die Geschichte kennt jedoch verschiedene andere Stimmungen, viele davon sind Grundlage ethnologisch oder zeitgeschichtlich bestimmter Musikgenres. Sie können die Stimmungen dieser Genres ausprobieren.



Halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und schlagen Sie eine der Tasten C5–F#5 an, um die Skala auszuwählen. Wenn Sie beide Tasten gedrückt halten, wird die aktuelle Skaleneinstellung angezeigt.

Normaleinstellung: Temperiert

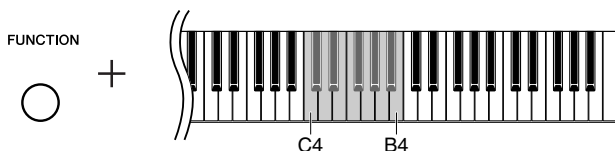


Display	Taste	Skala (Tonleiter)	Beschreibung
1	C5	Temperiert	Der Frequenzbereich jeder Oktave wird gleichmäßig in zwölf Teile unterteilt, wobei der Tonhöhenabstand zwischen den Halbtönen immer gleich ist. Dies ist die in der heutigen westlichen Musik am häufigsten verwendete Stimmung.
2	C#5	Reine Dur-Stimmung	Diese Temperierungen erhalten die reinen, physikalischen Intervalle jeder Tonleiter, insbesondere die Dreiklang-Intervalle (Grundton, Terz, Quinte). Sie können dies am besten in Vokalharmonien hören, beispielsweise bei Chören und A-Capella-Gesängen.
3	D5	Reine Moll-Stimmung	
4	D#5	Pythagoräisch	Diese Temperierung wurde von dem großen griechischen Philosophen erarbeitet und wird aus Serien perfekter Quinten erstellt, die sodann zu einer einzigen Oktave zusammengeschoben werden. Die Terzen in dieser Stimmung schweben ein wenig, aber die Quartan und Quinten sind sehr schön und eignen sich für bestimmte führende Stimmen.
5	E5	Mitteltönige Stimmung	Diese Temperierung wurde als Verbesserung der pythagoreischen Tonskala aufgestellt, indem man die Durterz „besser stimmte“. Besonders beliebt war sie vom 16. bis zum 18. Jahrhundert. Neben anderen hat auch Händel diese Skala verwendet.
6	F5	Werckmeister	Diese kombinierte Tonleiter vereint die Systeme von Werckmeister und Kirnberger, welche selbst Verbesserungen der mitteltönigen und der pythagoreischen Tonleitern waren. Das Hauptmerkmal dieser Tonleiter ist, dass jede Tonart ihren eigenen, unverwechselbaren Charakter besitzt. Die Tonleiter wurde zur Zeit von Bach und Beethoven häufig verwendet, und auch heute noch wird sie oft eingesetzt, wenn Musik früherer Epochen auf dem Cembalo gespielt wird.
7	F#5	Kirnberger	

## Legt den Grundton für jede Tonskala fest.

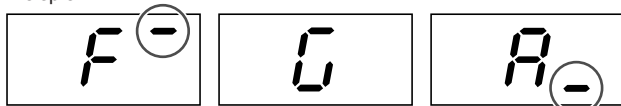
Halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und schlagen Sie eine der Tasten C4–B4 an. Wenn Sie beide Tasten gedrückt halten, wird die aktuelle Grundtoneinstellung angezeigt.

Normaleinstellung: C



Taste	Grundton	Taste	Grundton	Taste	Grundton	Taste	Grundton
C4	C	D#4	Eb	F#4	F#	A4	A
C#4	C#	E4	E	G4	G	A#4	Bb
D4	D	F4	F	G#4	Ab	B4	B

Beispiel:



F#  
(bei Erhöhung gefolgt von einem hohen Balken)

G

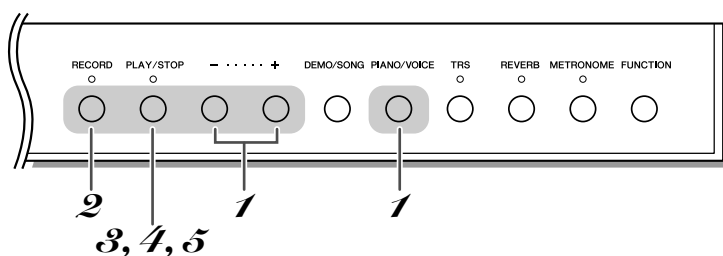
Ab  
(bei Verminderung gefolgt von einem niedrigen Balken)

# Aufzeichnen Ihres Spiels

Mit der Aufnahmefunktion dieses Instruments können Sie Ihr Spiel aufzeichnen. Folgen Sie den nachstehenden Schritten, um Ihr Spiel aufzuzeichnen und wiederzugeben.

## Audioaufnahme und Datenaufnahme

Audioaufnahmen verwenden ein anderes Prinzip als Aufnahmen auf diesem Instrument. Bei der Audioaufnahme werden Audiosignale aufgenommen. Dieses Instrument hingegen zeichnet Informationen über die gespielten Noten und Voices sowie das Timing und Tempo dieser Noten auf. Es nimmt keine Audiosignale auf. Wenn Sie auf diesem Instrument eine Aufnahme abspielen, reproduziert sein interner Klangerzeuger den Sound anhand der aufgezeichneten Informationen.



### 1 Wählen Sie eine Voice für die Aufnahme aus.

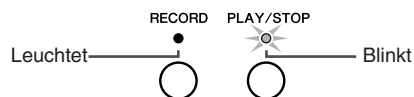
Halten Sie die [PIANO/VOICE]-Taste gedrückt und drücken Sie [+] oder [-], um die gewünschte Voice (Seite 18) auszuwählen. Stellen Sie mit dem [MASTER VOLUME]-Regler die Lautstärke auf einen angenehmen Hörpegel ein.

### 2 Aktivieren Sie den Aufnahmemodus.

Drücken Sie die [RECORD]-Taste.



Die Anzeige der [RECORD]-Taste leuchtet stetig, und die Anzeige der [PLAY/STOP]-Taste blinkt.



Drücken Sie die [RECORD]-Taste noch einmal, wenn Sie den Aufnahmemodus verlassen möchten.

### ⚠ VORSICHT

Nach dem Aufzeichnen Ihres Spiels auf diesem Instrument werden durch das Starten einer weiteren Aufnahme die zuvor aufgezeichneten Daten automatisch gelöscht.

Mit dem [MASTER VOLUME]-Regler können Sie den Lautstärkepegel auch während der Wiedergabe einstellen.

Sie können den Aufnahmemodus nicht aktivieren, während ein anderer Song, beispielsweise ein Demo-Song, abgespielt wird.

Der interne Speicher des Instruments ermöglicht die Aufnahme eines Songs.

Der auf dem Instrument aufgenommene Song kann im USB-Flash-Speicher (Seite 29) gespeichert werden.

Wenn ein USB-Flash-Speichergerät an das Instrument angeschlossen ist, kann das Spiel direkt im USB-Flash-Speicher aufgenommen werden.

Falls nicht mehr genügend Aufnahmekapazität zur Verfügung steht oder falls die Dateien U00–U99 bereits im USB-Flash-Speicher vorhanden sind, erscheint „FULL“ im Display, und der Aufnahmemodus kann nicht aktiviert werden.

Vor Verwendung eines USB-Flash-Speichergeräts sollten Sie unbedingt den Abschnitt Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung der USB-Buchse [TO DEVICE] auf Seite 30 lesen.

### 3 Starten Sie die Aufnahme.

Die Aufnahme beginnt, sobald Sie auf der Tastatur spielen.  
Alternativ können Sie die [PLAY/STOP]-Taste drücken, um die Aufnahme zu starten.



Die Anzeigen der [RECORD]-Taste und der [PLAY/STOP]-Taste leuchten.

### 4 Beenden Sie die Aufnahme.

Drücken Sie die [RECORD]- oder die [PLAY/STOP]-Taste, um die Aufnahme zu stoppen.



Der Datenschreibvorgang beginnt.  
Wenn die Aufnahme abgeschlossen ist, erscheint im Display drei Sekunden lang die Meldung „End“ (Ende).

#### ⚠ VORSICHT

Schalten Sie nicht das Instrument aus und ziehen Sie nicht das USB-Flash-Speichergerät ab, während das Instrument die Daten aufzeichnet (während „- - -“ angezeigt wird). Andernfalls gehen sämtliche aufgezeichneten Daten einschließlich derjenigen, die Sie gerade aufnehmen, verloren.

### 5 Geben Sie das aufgenommene Spiel wieder.

Drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste, um die Wiedergabe des aufgenommenen Spiels zu starten.

Wenn das Metronom bereits bei Aufnahmebeginn eingeschaltet war, können Sie sich mit Ihrem Spieltempo an das Metronom halten, ohne dass das Ticken des Metronoms aufgenommen wird.

Wenn während der Aufnahme die maximale Speicherkapazität erreicht wird, erscheint im Display „FUL“, und die Aufnahme wird automatisch beendet. (Alle bis zu diesem Zeitpunkt aufgezeichneten Daten bleiben erhalten.)

Wenn Sie zuvor auf dem Instrument aufgenommene Daten löschen möchten, drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste, um die Aufnahme zu starten, und drücken Sie sie dann erneut, um die Aufnahme zu stoppen. Schließen Sie während dieses Vorgangs kein USB-Gerät an.

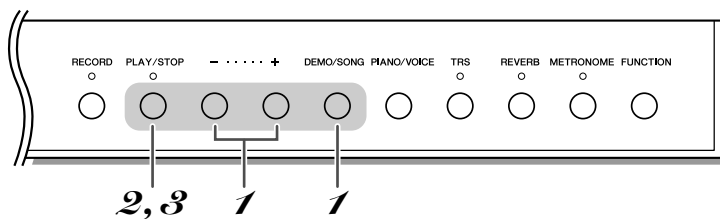
Auf einem USB-Flash-Speichergerät aufgezeichnete Song-Daten können mit Hilfe eines Computers gelöscht werden.

Wenn Sie direkt auf einem USB-Flash-Speichergerät aufzeichnen und nach der Aufnahme einen anderen Song auswählen oder das USB-Gerät abziehen, kann das aufgezeichnete Spiel nicht durch Drücken der [PLAY/STOP]-Taste wiedergegeben werden. Im Abschnitt „Anhören von Songs im USB-Flash-Speicher“ auf Seite 31 erfahren Sie, wie Sie den Song abspielen können.

## Abspielen des auf dem Instrument aufgezeichneten Songs

Sie können den mit der Aufnahmefunktion (Seite 27) auf dem Instrument aufgezeichneten Song abspielen. Sie können auch auf der Tastatur dazu spielen.

Wie Sie einen auf einem USB-Flash-Speichergerät aufgezeichneten Song abspielen, erfahren Sie auf Seite 31.



### 1 Aktivieren Sie den User-Song-Modus.

Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und drücken Sie [+] oder [-], bis „USR“ im Display erscheint.

### 2 Starten Sie die Wiedergabe.

Drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste, um die Wiedergabe zu starten.

### 3 Beenden Sie die Wiedergabe.

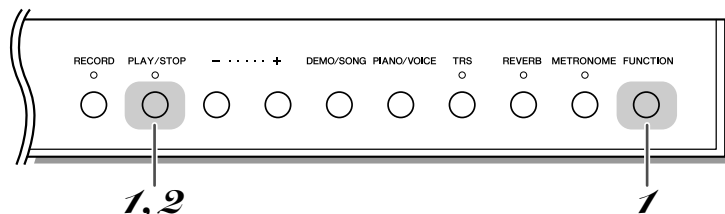
Drücken Sie erneut die [PLAY/STOP]-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

#### User-Song:

In dieser Anleitung werden die auf diesem Instrument aufgezeichneten Spieldaten als „User-Song“ (Anwender-Song) bezeichnet.

## Speichern des aufgezeichneten Spiels im USB-Flash-Speicher

Die Daten des auf diesem Instrument aufgenommenen User-Songs können auf einem USB-Flash-Speichergerät gespeichert werden. Vor Verwendung eines USB-Flash-Speichergeräts sollten Sie unbedingt den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung der USB-Buchse [TO DEVICE]“ auf Seite 30 lesen.



### 1 Aktivieren Sie den Speichermodus.

Vergewissern Sie sich, dass ein USB-Flash-Speichergerät an das Instrument angeschlossen ist, halten Sie dann die [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste.

↓  
„Uxx“ (xx ist eine Zahl) erscheint nach „SA“ im Display.

Wenn Sie den Speichervorgang abbrechen möchten, drücken Sie eine beliebige andere Taste als die [PLAY/STOP]-Taste, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

### 2 Speichern Sie die Daten.

Drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste.

↓  
Der Datenschreibvorgang beginnt.  
Wenn der Speichervorgang abgeschlossen ist, erscheint im Display drei Sekunden lang die Meldung „End“ (Ende).

#### **⚠ VORSICHT**

Schalten Sie nicht das Instrument aus und ziehen Sie nicht das USB-Flash-Speichergerät ab, während das Instrument Daten auf dem USB-Gerät speichert (während „- - -“ angezeigt wird). Andernfalls gehen sämtliche Daten einschließlich derjenigen, die Sie gerade speichern, verloren.

Auf diesem Instrument aufgezeichnete Songs werden unter den Dateinamen „USERSONGxx.mid“ (xx ist eine Zahl von 00 bis 99) im Ordner „USER FILES“ gespeichert.

Es stehen 100 Datei-Container zur Verfügung (U00-U99).

## Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung der USB-Buchse [TO DEVICE]

Dieses Instrument ist mit einer USB-Buchse [TO DEVICE] ausgestattet. Behandeln Sie das USB-Gerät mit Vorsicht, wenn Sie es an dieser Buchse anschließen. Beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen.

### HINWEIS

Weitere Informationen zur Bedienung von USB-Geräten finden Sie in der Bedienungsanleitung des jeweiligen USB-Geräts.

### ■ Kompatible USB-Geräte

- USB-Speichergeräte (Flash-Speicher, Diskettenlaufwerke, Festplatten usw.)

Das Instrument unterstützt nicht notwendigerweise alle im Handel erhältlichen USB-Geräte. Yamaha übernimmt keine Garantie für die Betriebsfähigkeit der von Ihnen erworbenen USB-Geräte. Bevor Sie ein USB-Gerät für die Verwendung mit diesem Instrument kaufen, besuchen Sie bitte die folgende Internetseite:

<http://music.yamaha.com/download/>

### HINWEIS

Andere Geräte wie eine Computertastatur oder Maus können nicht benutzt werden.

### ■ Anschließen eines USB-Geräts

- Stellen Sie beim Anschließen eines USB-Speichergeräts an der USB-Buchse [TO DEVICE] sicher, dass der Gerätestecker geeignet und richtig herum angeschlossen ist.
- Das Instrument unterstützt zwar den Standard USB 1.1, aber Sie können auch ein Speichergerät des Standards USB 2.0 an das Instrument anschließen und verwenden. Beachten Sie jedoch, dass die Übertragungsgeschwindigkeit derjenigen von USB 1.1 entspricht.

## Verwendung von USB-Speichergeräten

Wenn Sie das Instrument an ein USB-Speichergerät anschließen, können Sie die von Ihnen erstellten Daten auf dem angeschlossenen Gerät speichern sowie auf dem angeschlossenen Gerät befindliche Daten laden.

### HINWEIS

CD-R/RW-Laufwerke können zwar verwendet werden, um Daten in das Instrument zu laden, nicht jedoch zum Speichern von Daten.

### ■ Anzahl der verwendbaren USB-Speichergeräte

Es kann nur ein USB-Speichergerät an der USB-Buchse [TO DEVICE] angeschlossen werden.

### ■ Formatieren von USB-Speichermedien

Wenn auf ein USB-Speichergerät oder -medium zugegriffen wird, kann es sein, dass eine Meldung erscheint, die Sie auffordert, das Gerät/Medium zu formatieren. Führen Sie in diesem Fall den Formatierungsvorgang aus (Seite 33).

### ⚠ VORSICHT

Durch den Formatierungsvorgang werden alle vorher vorhandenen Daten überschrieben. Vergewissern Sie sich, dass das zu formatierende Medium keine wichtigen Daten enthält.

### ■ So schützen Sie Ihre Daten (Schreibschutz)

Um das versehentliche Löschen wichtiger Daten zu verhindern, sollten Sie den an jedem Speichergerät bzw. -medium vorhandenen Schreibschutz aktivieren. Wenn Sie Daten auf dem USB-Speichergerät speichern möchten, achten Sie darauf, den Schreibschutz aufzuheben.

### ■ USB-Speichergerät anschließen/entfernen

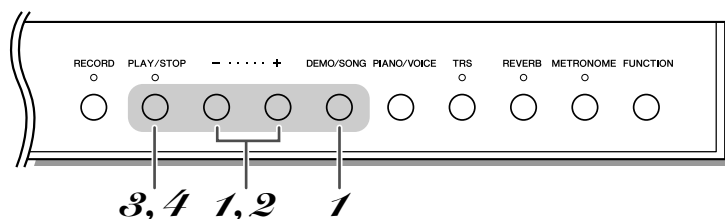
Vergewissern Sie sich, bevor Sie das Medium aus dem Gerät entnehmen, dass das Instrument nicht auf Daten zugreift (wie bei Speicher- und Formatierungsvorgängen).

### ⚠ VORSICHT

Vermeiden Sie es, das USB-Speichergerät häufig ein- und auszuschalten oder das Gerät zu häufig anzuschließen/abzutrennen. Dies kann u. U. dazu führen, dass das Instrument „einfriert“ oder hängen bleibt. Während das Instrument auf Daten zugreift (wie während Speicher- und Formatierungsvorgängen) oder das USB-Speichergerät kurz nach dem Anschließen mountet, dürfen Sie den USB-Stecker NICHT abziehen, das Speichermedium NICHT aus dem Gerät entfernen und KEINES der Geräte ausschalten. Andernfalls können die Daten auf einem oder beiden Geräten beschädigt werden.

# Anhören von Songs im USB-Flash-Speicher

Sie können ein USB-Flash-Speichergerät an das Instrument anschließen und sich Songs anhören, die auf dem Gerät (mit einem Computer) aufgezeichnet wurden. Außerdem können Sie Ihr am Instrument aufgezeichnetes Spiel auf dem angeschlossenen Gerät speichern und diese Songs ebenfalls abspielen. Vor Verwendung eines USB-Flash-Speichers sollten Sie unbedingt den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung der USB-Buchse [TO DEVICE]“ auf Seite 30 lesen.



## 1 Aktivieren Sie den USB-Song-Modus.

Vergewissern Sie sich, dass ein USB-Flash-Speichergerät an das Instrument angeschlossen ist. Halten Sie dann die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und drücken Sie [+] oder [-], bis die Meldung „Uxx“ oder „Fxx“ (xx ist eine Zahl von 00 bis 99) im Display erscheint.



Wenn keine „Uxx“-Songs vorhanden sind, wird die Meldung „Fxx“ angezeigt. Wenn kein USB-Flash-Speichergerät angeschlossen ist oder keine USB-Songs vorhanden sind, erscheint weder „Uxx“ noch „Fxx“.

## 2 Wählen Sie einen USB-Song aus.

Drücken Sie [+] oder [-], um den wiederzugebenden Song auszuwählen.

- **U00-U99** ..... Wählen Sie die Nummer des gewünschten USB-Songs – der Spieldaten, die Sie mit diesem Instrument aufgezeichnet und gespeichert haben (Seite 29) –, und spielen Sie den Song ab.
- **F00-F99** ..... Wählen Sie die Nummer des gewünschten USB-Songs – den Sie mit einem Computer gespeichert haben –, und spielen Sie den Song ab.
- **U r l** ..... Alle USB-Songs werden nacheinander abgespielt.
- **U r d** ..... Alle USB-Songs werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

## 3 Starten Sie die Wiedergabe.

Drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste, um die Wiedergabe zu starten.

## 4 Beenden Sie die Wiedergabe.

Drücken Sie die [PLAY/STOP]-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

### Zeichencode

Wenn ein Song nicht geladen werden kann, müssen Sie evtl. die Zeichencode-Einstellung ändern.

#### ● International

Dateien mit Namen in westlicher Schrift (einschließlich Umlaute oder diakritische Zeichen) können geladen werden (Dateien mit Namen in japanischer Schrift können nicht geladen werden). Schalten Sie das Instrument ein, während Sie die Tasten [FUNCTION] und [REVERB] gedrückt halten.

#### ● Japanisch

Dateien mit Namen in westlicher und japanischer Schrift können geladen werden; Dateinamen mit Umlauten oder diakritischen Zeichen hingegen können nicht geladen werden. Schalten Sie das Instrument ein, während Sie die Tasten [FUNCTION] und [METRONOME] gedrückt halten.

### USB-Song:

In diesem Handbuch werden die auf einem USB-Flash-Speichergerät aufgenommenen Spieldaten als „USB-Song“ bezeichnet.

Je nach der Anzahl von Ordnern im USB-Flash-Speicher erscheint das Display möglicherweise nicht sofort.

Bei einigen Songs dauert es länger als bei anderen, bis die Wiedergabe startet. Beachten Sie bitte, dass dies auch für die Zwischenräume zwischen nacheinander abgespielten Songs gilt.

Die Wiedergabe-Voice kann geändert werden.

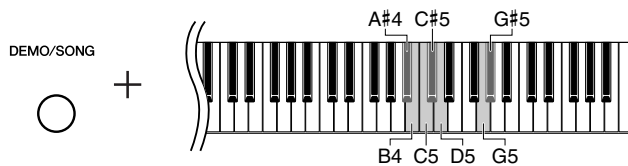
Sie können die USB-Songs auf der Tastatur begleiten. Dem Tastaturspiel wird die Voice des wiedergegebenen Songs zugewiesen.

Drücken und halten Sie die [METRONOME]-Taste, während ein USB-Song läuft, und drücken Sie [+] oder [-], um das Song-Tempo zu ändern. Wenn Sie während der USB-Song-Wiedergabe das Metronom (Seite 20) verwenden, drücken Sie [+] oder [-], um das Song-Tempo zu ändern. Sie können auch Tastaturtasten anschlagen, um das Tempo zu ändern.

Normaleinstellung: International

### Auswählen von Songs mit der Tastatur

- **Einen Song vorspringen:**  
Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste C#5 an.
- **Einen Song zurückspringen:**  
Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste B4 an.
- **10 Songs vorspringen:**  
Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste D5 an.
- **10 Songs zurückspringen:**  
Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste A#4 an.
- **Den „Lxx“-Song auswählen (xx ist eine Zahl von 00 bis 99):**  
Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste C5 an.
- **Alle Songs abspielen:**  
Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste G5 an.
- **Zufallswiedergabe:**  
Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste G#5 an.



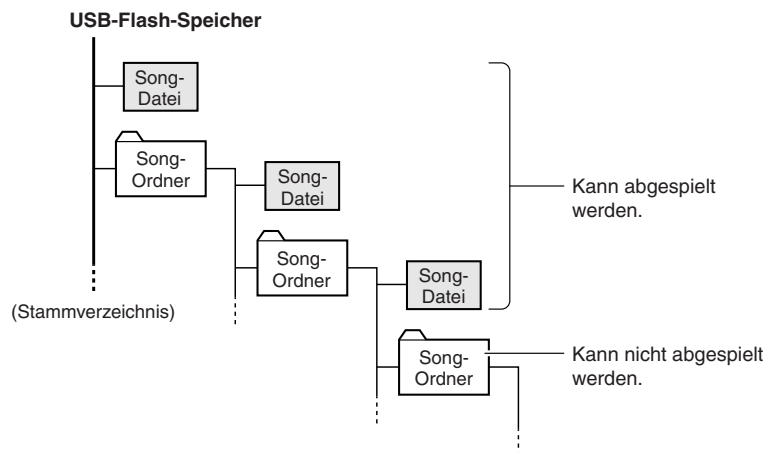
#### „Lxx“:

Die kleinste der Nummern von U00 bis U99 wird ausgewählt. Wenn keine „Lxx“-Songs vorhanden sind, wird die kleinste der Nummern von F00 bis F99 ausgewählt. Wenn kein USB-Flash-Speichergerät angeschlossen ist oder keine USB-Songs vorhanden sind, wird der „L5r“-Song ausgewählt.

### Datenformat

Dieses Instrument kann Dateien in den SMF-Formaten 0 und 1 (Standard MIDI File) abspielen.

Beim Abspielen von Songs, die von einem Computer oder einem anderen Gerät in das USB-Flash-Speichergerät kopiert wurden, müssen die Songs entweder im Stammverzeichnis des USB-Flash-Speichers oder in einem Ordner der ersten oder zweiten Hierarchieebene des Stammverzeichnisses liegen. Songs, die an diesen Orten gespeichert wurden, können als Song-Dateien abgespielt werden. Songs, die sich in Ordnern der dritten Hierarchieebene befinden, also Ordnern innerhalb von Ordnern der zweiten Ebene, können von diesem Instrument nicht abgespielt werden.



Beim Kopieren von Song-Dateien vom Computer in den USB-Flash-Speicher sollten Sie darauf achten, dass diese im SMF-Format 0 oder 1 gespeichert sind. Bedenken Sie auch, dass auf anderen Geräten aufgenommene Songs eventuell Voices verwenden, die auf diesem Instrument nicht verfügbar sind, und daher anders klingen als im Original.

#### Was ist SMF (Standard MIDI File)?

Das Format SMF (Standard MIDI File) ist eines der gebräuchlichsten und kompatibelsten Sequenzformate, die zum Speichern von Sequenzdaten verwendet werden. Es gibt zwei Varianten: Format 0 und Format 1. Sehr viele MIDI-Geräte sind mit dem SMF-Format 0 kompatibel, und die meisten im Handel erhältlichen MIDI-Sequenzdaten werden im SMF-Format 0 angeboten.

Der User-Song wird im SMF-Format 0 gespeichert.

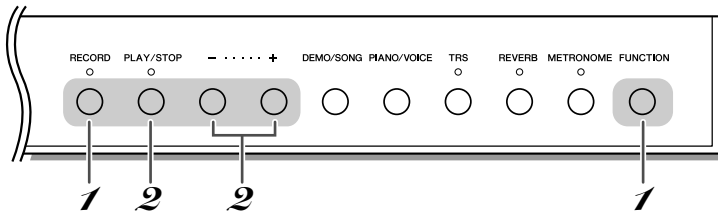


# Formatieren des USB-Flash-Speichers

Gewisse USB-Flash-Speichergeräte müssen möglicherweise formatiert werden, bevor sie mit diesem Instrument verwendet werden können.

## **⚠ VORSICHT**

Wenn Sie ein USB-Flash-Speichergerät formatieren, das bereits Daten enthält, werden sämtliche Daten gelöscht. Achten Sie darauf, keine wichtigen Daten zu löschen, wenn Sie die Formatierungsfunktion benutzen.



## **1 Aktivieren Sie den Formatierungsmodus.**

Nachdem Sie das für das Instrument zu formatierende USB-Flash-Speichergerät angeschlossen haben, halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie die [RECORD]-Taste.

↓  
Die Meldung „*F o r*“ (Formatieren) erscheint im Display.



## **2 Starten Sie den Formatierungsvorgang.**

Nachdem Sie die [PLAY/STOP]-Taste gedrückt haben, erscheint die Meldung „*n y*“ (no/yes: nein/ja) im Display. Drücken Sie [+], um den Formatierungsvorgang auszuführen. Drücken Sie [-], um den Formatierungsvorgang abubrechen.

↓  
Wenn der Formatierungsvorgang abgeschlossen ist, erscheint im Display drei Sekunden lang die Meldung „*E n d*“ (Ende).

## **⚠ VORSICHT**

Schalten Sie nicht das Instrument aus und ziehen Sie nicht das USB-Flash-Speichergerät ab, während das Instrument das USB-Gerät formatiert (während „- - -“ angezeigt wird). Andernfalls können die Daten oder der USB-Flash-Speicher selbst beschädigt werden.

## **3 Beenden Sie den Formatierungsmodus.**

Drücken Sie eine beliebige Taste.

# Daten sichern und Einstellungen initialisieren

## Sicherungsdaten im internen Speicher

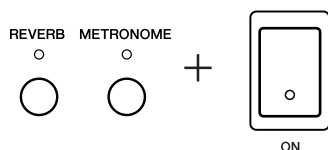
Die folgenden Daten werden im internen Speicher des Instruments abgelegt. Die Daten bleiben auch beim Ausschalten erhalten.

- Metronomlautstärke (Seite 21)
- Feinabstimmung der Tonhöhe (Seite 25)
- Zeichencode (Seite 31)
- Auf dem Instrument aufgezeichnete User-Song-Daten (Seite 27)

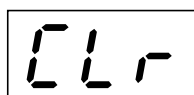
## Initialisieren der Daten

Wenn Sie die Daten initialisieren, werden sämtliche Daten mit Ausnahme der Zeichencodeeinstellung und des User-Songs initialisiert und auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Halten Sie die Tasten [METRONOME] und [REVERB] gedrückt und schalten Sie das Instrument ein.



↓  
Während das Instrument die Daten initialisiert, erscheint „CLr“ im Display.



### **VORSICHT**

Schalten Sie dieses Instrument nicht aus, während es die Daten in seinem internen Speicher initialisiert (während „CLr“ angezeigt wird).

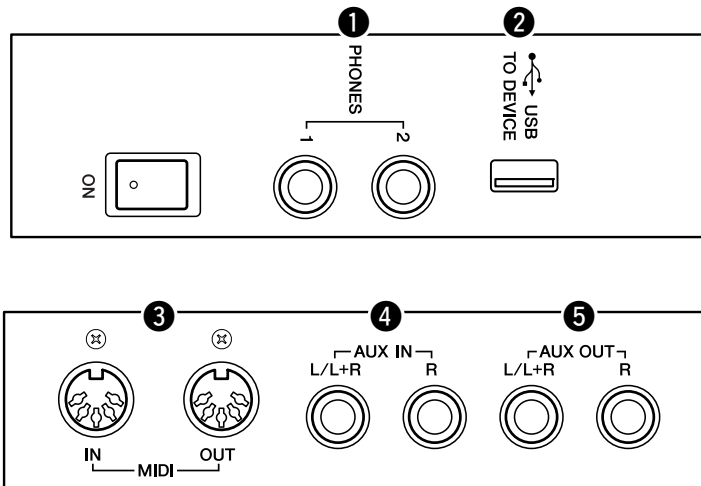
Falls dieses Instrument eine Betriebsstörung oder Fehlfunktion hat, schalten Sie das Instrument aus, und führen Sie dann das Initialisierungsverfahren durch.

# Verbindungen

## Anschlüsse

### **VORSICHT**

Bevor Sie das Instrument mit anderen elektronischen Geräten verbinden, schalten Sie zuerst alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkereglern an den Geräten auf Minimum (0) ein, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten. Andernfalls kann ein elektrischer Schlag oder Schaden an den Geräten entstehen.



Wo sich die einzelnen Anschlüsse befinden, erfahren Sie im Abschnitt „Bedienelemente und Anschlüsse“ auf Seite 8.

### 1 [PHONES]-Buchsen

Zum Üben können Sie hier einen handelsüblichen Stereo-Kopfhörer anschließen. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Verwenden von Kopfhörern (Option)“ auf Seite 14.

### 2 USB-Buchse [TO DEVICE]

Diese Buchse ist für den Anschluss von USB-Speichergeräten vorgesehen. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung der USB-Buchse [TO DEVICE]“ auf Seite 30.

### 3 MIDI-Buchsen [IN] [OUT]

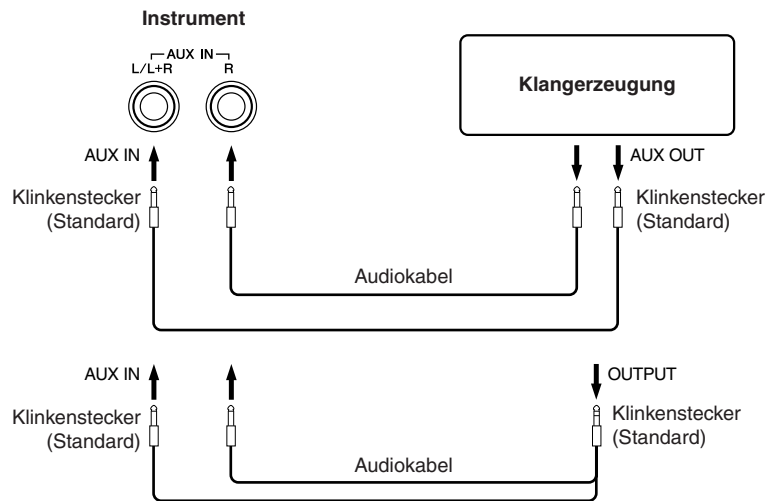
Über diese Anschlüsse können Sie externe MIDI-Geräte mit einem MIDI-Kabel anschließen. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Über MIDI“ auf Seite 37.

#### 4 AUX-IN-Buchsen [L/L+R] [R]

Die Stereoausgänge eines anderen Instruments können an diese Buchsen angeschlossen werden – so kann das Audiosignal eines externen Instruments über die Lautsprecher des N3/N2 wiedergegeben werden. Richten Sie sich nach der nachstehenden Abbildung, und verwenden Sie Audiokabel für die Verbindungen.

##### ⚠ VORSICHT

Wenn die AUX-IN-Buchsen des Instruments an ein externes Gerät angeschlossen sind, dann schalten Sie bitte zuerst das externe Gerät und danach das Instrument ein. Schalten Sie die Geräte in umgekehrter Reihenfolge aus.



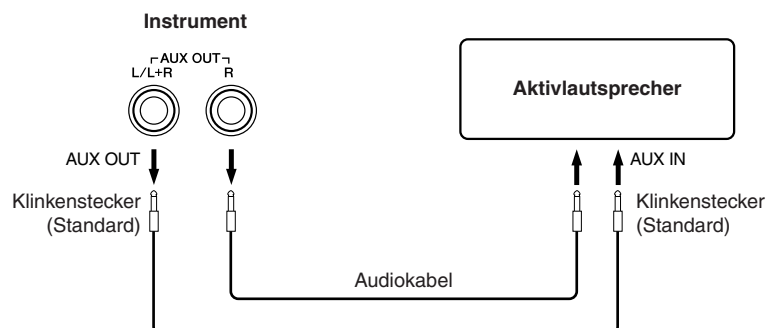
Verwenden Sie zur Verbindung mit einem Mono-Gerät nur die AUX-IN-Buchse [L/L+R].

#### 5 AUX-OUT-Buchsen [L/L+R] [R]

Über diese Buchsen können Sie das Instrument an externe Aktivlautsprechersysteme anschließen, um bei größeren Veranstaltungen mit hoher Lautstärke spielen zu können. Richten Sie sich nach der nachstehenden Abbildung, und verwenden Sie Audiokabel für die Verbindungen.

##### ⚠ VORSICHT

Wenn an den AUX-OUT-Buchsen des Instruments ein externes Audiosystem angeschlossen ist, schalten Sie zuerst das Instrument und danach das externe Audiosystem ein. Schalten Sie die Geräte in umgekehrter Reihenfolge aus.



Verwenden Sie Audiokabel und Adapter ohne Widerstand.

Wenn das von den AUX-OUT-Buchsen ausgegebene Signal an die AUX-IN-Buchsen geleitet wird, wird das eingehende Signal über den Lautsprecher des Instruments ausgegeben. Das ausgegebene Signal kann übermäßig laut sein und Störgeräusche verursachen.

Verwenden Sie zur Verbindung mit einem Mono-Gerät nur die AUX-OUT-Buchse [L/L+R].

# Über MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) ist ein globaler Formatstandard für die Übertragung und den Empfang von Spieldaten zwischen elektronischen Musikinstrumenten.

Wenn Sie Musikinstrumente, die MIDI unterstützen, über MIDI-Kabel verbinden, können Sie zwischen mehreren Instrumenten Spiel- und Einstellungsdaten übertragen. MIDI bietet Ihnen außerdem anspruchsvollere Spielmöglichkeiten als bei der Verwendung von nur einem Musikinstrument.



Sie benötigen ein spezielles MIDI-Kabel (optional), um eine MIDI-Verbindung herzustellen.

Da die Übertragung oder der Empfang von MIDI-Daten vom jeweiligen MIDI-Gerät abhängt, kann jedes MIDI-Gerät nur Daten oder Befehle senden bzw. empfangen, die mit dem jeweils anderen MIDI-Gerät kompatibel sind. Bitte lesen Sie in der „MIDI-Implementationsstabelle“ in der Datenliste nach, welche MIDI-Daten und -Befehle Ihre Geräte übertragen oder empfangen können. Nähere Informationen über die „Datenliste“ finden Sie auf Seite 5.

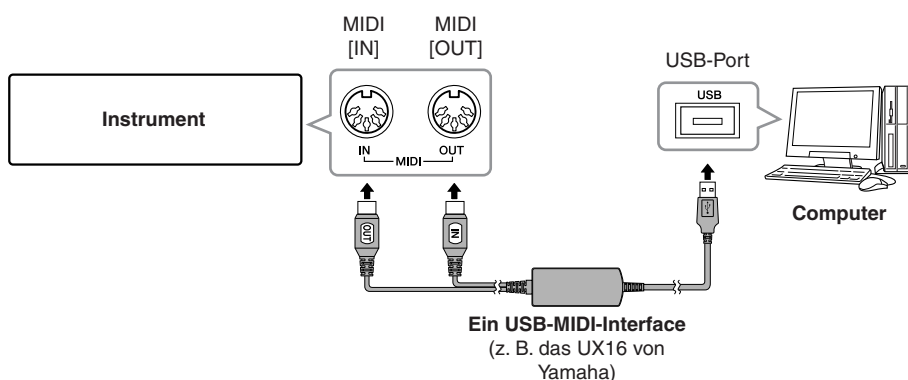
Die Daten von Voice-Demo-Songs und Piano-Preset-Songs werden nicht über MIDI übertragen.

## Anschließen an einen Computer

Wenn Sie dieses Instrument mit Hilfe der MIDI-Buchsen an einen Computer anschließen, können Sie zwischen dem Instrument und dem Computer MIDI-Daten übertragen. Beispielsweise können Spieldaten dieses Instruments an den Computer gesendet und dort gespeichert werden.

### ⚠ VORSICHT

Schalten Sie zunächst sowohl das Instrument als auch den Computer aus, bevor Sie irgendwelche Kabel zwischen den beiden Geräten anschließen. Nachdem Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben, schalten Sie zuerst den Computer ein und dann das Instrument.



Sie müssen auf dem Computer eine Softwareanwendung installieren, um zwischen diesem Instrument und dem Computer MIDI-Daten übertragen zu können.

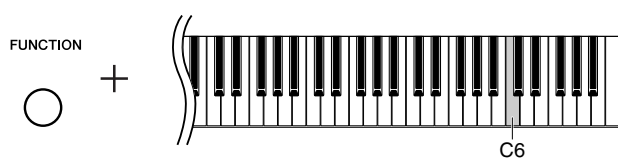
Verwenden Sie ein optionales USB-MIDI-Interface (z. B. das UX16 von Yamaha), um die MIDI-Buchsen dieses Instruments mit dem USB-Port des Computers zu verbinden. Um das Interface verwenden zu können, müssen Sie außerdem auf dem Computer ordnungsgemäß den USB-MIDI-Treiber installieren. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des USB-Interface.

## Lokalsteuerung ein/aus

„Lokalsteuerung“ bezieht sich auf die Tatsache, dass normalerweise dieses Instrument seinen eigenen Klangerzeuger steuert – so können die internen Voices direkt von der Tastatur aus gespielt werden. Diese Situation wird als „Lokalsteuerung ein“ bezeichnet, da der Klangerzeuger lokal von seiner eigenen Tastatur gesteuert wird.

Die Lokalsteuerung kann jedoch ausgeschaltet werden, so dass die Tastatur dieses Instruments die internen Voices nicht spielt, aber die entsprechenden MIDI-Informationen werden dennoch über die MIDI-OUT-Buchse übertragen, wenn auf der Tastatur Noten gespielt werden. Gleichzeitig reagiert der interne Klangerzeuger auf MIDI-Informationen, die über die MIDI-IN-Buchse empfangen werden.

Halten Sie die [FUNCTION]-Taste gedrückt und schlagen Sie die Taste C6 an. Durch mehrfaches Anschlagen der Taste C6 schalten Sie die Lokalsteuerung abwechselnd ein und aus.



# Liste der Meldungen

Meldung	Beschreibung
0 0 1	Zeigt einen Fehler beim Zugreifen auf das USB-Flash-Speichergerät oder -medium an. → Trennen Sie das USB-Flash-Speichergerät bzw. -medium ab und schließen Sie es wieder an der USB-Buchse [TO DEVICE] an. Falls diese Meldung wiederholt erscheint, verwenden Sie ein anderes USB-Flash-Speichergerät bzw. -medium.
0 0 2	Zeigt an, dass die Song-Daten nicht richtig geladen werden können.
0 0 4	Zeigt an, dass die Song-Daten zu umfangreich sind, um geladen werden zu können.
0 0 5	Das USB-Flash-Speichergerät oder -medium wurde nicht formatiert. → Formatieren Sie das USB-Flash-Speichergerät bzw. -medium, nachdem Sie sich am Computer vergewissert haben, dass das zu formatierende USB-Flash-Speichergerät bzw. -medium keine wichtigen Daten enthält (Seite 33).
0 0 6	Zeigt an, dass die geschützten Song-Daten nicht geladen werden können.
0 0 7	Es gibt keine Song-Daten.
0 0 8	Es ist kein USB-Flash-Speichergerät oder -medium angeschlossen. → Schließen Sie ein USB-Flash-Speichergerät oder -medium an die USB-Buchse [TO DEVICE] an.
0 1 4	Zeigt einen Fehler beim Speichern der Datei an, da bereits ein Ordner gleichen Namens auf dem USB-Flash-Speichergerät oder -medium existiert. → Ändern Sie den Ordnernamen mit Hilfe Ihres Computers.
0 2 0	Dieses USB-Gerät kann nicht verwendet werden. → Verwenden Sie nur USB-Flash-Speichergeräte, die mit dem Instrument kompatibel sind.
0 2 2	Zeigt an, wenn die Gesamtmenge des USB-Flash-Speichers oder USB-Hubs zu groß geworden ist. → Lesen Sie hierzu den Abschnitt „Verwendung von USB-Speichergeräten“ auf Seite 30.
0 2 3	Zeigt einen Fehler beim Anschließen eines USB-Flash-Speichergeräts oder -mediums an. → Trennen Sie das USB-Flash-Speichergerät bzw. -medium ab und schließen Sie es erneut an.
0 2 4	Die Kommunikation mit dem USB-Gerät wurde aufgrund zu hohen Strombedarfs des USB-Geräts beendet. → Ziehen Sie das Gerät von der USB-Buchse [TO DEVICE] ab, und schalten Sie dann das Instrument ein.
- - -	Der aktuelle Vorgang wird verarbeitet.
L L r	Das Instrument wird auf die Normaleinstellungen zurückgesetzt (initialisiert).
E 5 3	Zeigt einen Fehler beim Einstellen der Tastatur an.
E 5 4	→ Bitte wenden Sie sich an den nächstgelegenen Yamaha-Händler oder einen autorisierten Vertrieb.
E n d	Wird angezeigt, wenn der aktuelle Vorgang abgeschlossen ist.
F U L	Wird angezeigt, wenn der interne Speicher voll ist. Wird angezeigt, wenn die Gesamtmenge der Dateien oder Ordner zu groß geworden ist. Wird angezeigt, wenn das Medium voll ist.
F o r	Zeigt an, dass am Instrument der Formatierungsmodus für das USB-Speichergerät aktiviert wurde.
n 4	Fordert Sie auf, den Formatierungsvorgang zu bestätigen oder abzubrechen.
P r o	Zeigt an, dass das USB-Speichergerät oder -medium schreibgeschützt ist.

\* Wenn gerade ein Vorgang (wie Speicherung oder Datenübertragung) ausgeführt wird, zeigt das Display eine Folge blinkender Striche an.

\* Drücken Sie [+] oder [-], um diese Meldungs-Displays zu verlassen.

# Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Das Instrument lässt sich nicht einschalten.	Das Instrument wurde nicht ordnungsgemäß angeschlossen. Stecken Sie das weibliche Ende des Netzkabels in die Buchse am Instrument, und stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose (Seite 10).
Aus dem Lautsprecher bzw. Kopfhörer ist Rauschen zu hören.	Die Geräusche werden möglicherweise durch Signale eines in der Nähe betriebenen Mobiltelefons verursacht. Schalten Sie das Mobiltelefon aus, oder nutzen Sie es in einem größeren Abstand zum Instrument.
Die Grundlautstärke ist gering, oder es ist kein Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt: Stellen Sie sie mit dem [MASTER VOLUME]-Regler auf einen geeigneten Pegel ein (Seite 12).</li> <li>Stellen Sie sicher, dass kein Kopfhörer an einer der Kopfhörerbuchsen angeschlossen ist (Seite 14).</li> <li>Vergewissern Sie sich, dass die Lokalsteuerung (Seite 38) EINGeschaltet ist.</li> </ul>
Das Instrument erzeugt Klänge, obwohl ein Kopfhörer angeschlossen ist.	Wenn das TRS eingeschaltet ist, ist auch bei angeschlossenen Kopfhörern ein gewisser Klang zu hören. Schalten Sie das TRS aus, damit der Klang ausschließlich über Kopfhörer ausgegeben wird (Seite 23).
Der Klang des Instruments ist immer noch hörbar, obwohl die Lautstärke auf Minimum eingestellt ist.	Wenn das TRS (Seite 23) eingeschaltet ist, ist auch bei auf Minimum eingestellter Lautstärke ein gewisser Klang zu hören. Dies ist normal und stellt keinen Defekt dar.
Die Tonlage und/oder der Klang der Klavier/Flügel-Voices ist in einigen Bereichen nicht korrekt.	Die Klavier/Flügel-Voices stellen einen Versuch dar, den echten Klang eines Klaviers oder Flügels zu simulieren. Aufgrund der Sampling-Algorithmen klingen die Obertöne in einigen Bereichen möglicherweise überzogen und führen zu leicht anderen Tonlagen oder Tönen. Das ist normal und kein Grund zur Beunruhigung.
Eine bestimmte Tastaturtaste erzeugt keinen Klang.	Es kann sein, dass die Tastatur nicht normal funktioniert, wenn diese Taste beim Einschalten angeschlagen wurde. Schalten Sie das Instrument aus und wieder ein, um die Funktion zurückzusetzen. Schlagen Sie beim Einschalten keine Tasten an.
Der an den AUX-IN-Buchsen eingespeiste Ton wird unterbrochen.	Die Ausgabelautstärke des an dieses Instrument angeschlossenen externen Geräts ist zu niedrig. Erhöhen Sie die Ausgabelautstärke des externen Geräts. Der über die Lautsprecher dieses Instruments reproduzierte Lautstärkepegel kann mit dem [MASTER VOLUME]-Regler eingestellt werden.
Das Haltepedal zeigt keine Wirkung.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>(N3)</b> Das Pedalkabel ist möglicherweise nicht richtig angeschlossen. Stellen Sie sicher, dass das Pedalkabel ordnungsgemäß an der Pedalbuchse angeschlossen ist (Seite 42).</li> <li><b>(N2)</b> Das Haltepedal wurde beim Einschalten betätigt. Dies ist keine Fehlfunktion; betätigen Sie das Pedal erneut, um die Funktion zurückzusetzen.</li> </ul>
Das USB-Flash-Speichergerät hängt (arbeitet nicht).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trennen Sie das Gerät vom Instrument und schließen Sie es erneut an.</li> <li>Das USB-Flash-Speichergerät ist nicht mit dem Instrument kompatibel. Verwenden Sie nur USB-Flash-Speichergeräte, deren Kompatibilität von Yamaha bestätigt wird (Seite 30).</li> </ul>

\* Außerdem können Sie in der Liste der Meldungen (Seite 39) nachlesen.

## Wartung

Wenn die Oberfläche des Instruments an Glanz verliert, wischen Sie das Instrument gleichmäßig mit einem Tuch ab, das mit einem Spezialreinigungsmittel für Klaviere befeuchtet ist. Weitere Informationen erhalten Sie in dem Laden, in dem Sie das Instrument gekauft haben.

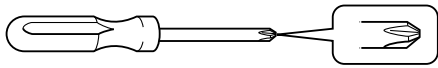


# N3: Zusammenbau des Geräts

## ⚠ VORSICHT

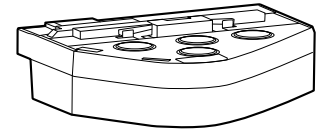
- Achten Sie darauf, dass Sie keine Teile verwechseln und dass Sie alle Teile richtig herum anbringen. Halten Sie sich bei der Montage bitte an die nachfolgend angegebene Reihenfolge.
- Die Montage sollte von mindestens drei Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die von Ihnen verwendeten Schraubengrößen den nachfolgenden Angaben entsprechen. Die Verwendung der falschen Schrauben kann das Instrument beschädigen.
- Ziehen Sie nach der Montage jedes einzelnen Bauteils die Schrauben fest.
- Beim Auseinanderbauen führen Sie bitte die folgend erläuterten Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

Halten Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher (+) der richtigen Größe bereit.



## ⚠ VORSICHT

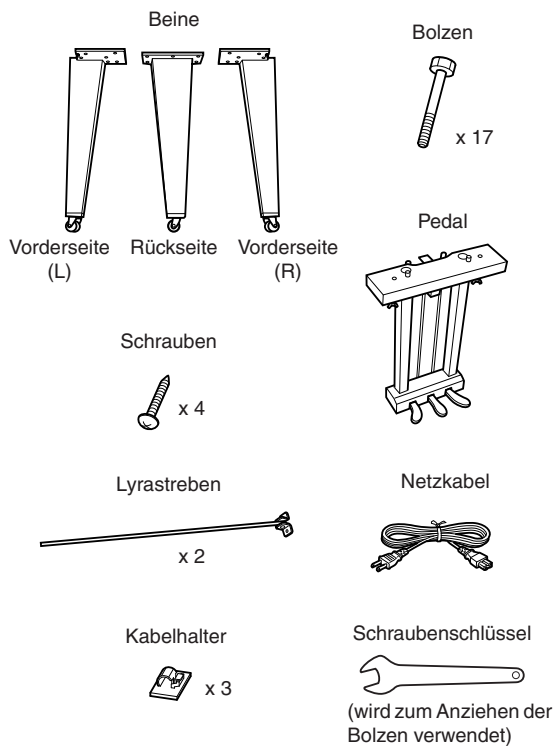
Legen Sie die Haupteinheit nicht mit der Oberseite nach unten auf den Boden.



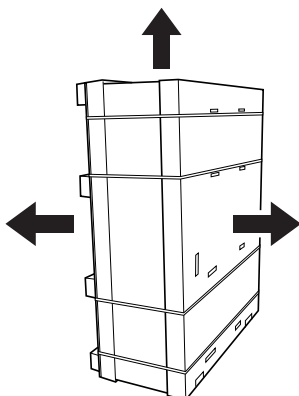
Falsch

## 1 Entnehmen Sie die Teile und legen sie sich für den Zusammenbau zurecht.

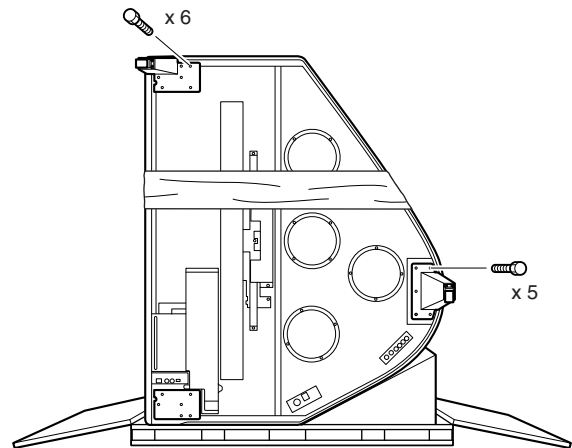
1-1 Entnehmen Sie dem kleineren Paket die nachstehend abgebildeten Teile.



- 1-2 Stellen Sie das größere Paket senkrecht auf, so dass sich die rechte Seite oben befindet.
- 1-3 Durchschneiden Sie die Bänder.
- 1-4 Entfernen Sie die Abdeckungen.



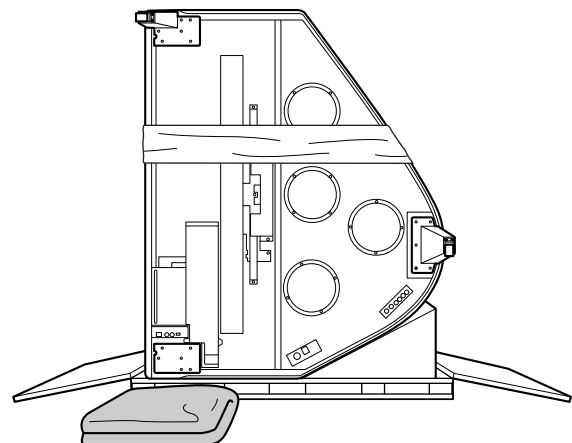
## 2 Setzen Sie das rechte vordere sowie das hintere Bein an und schrauben Sie beide mit den Bolzen sicher fest.



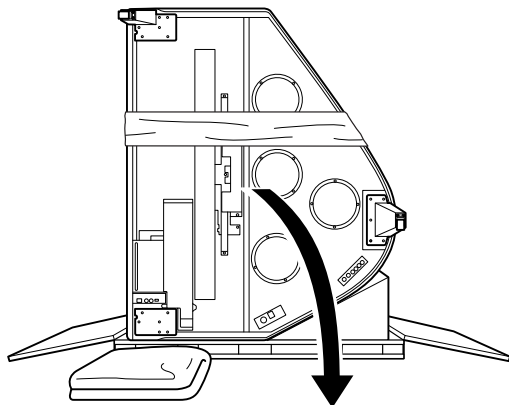
## ⚠ VORSICHT

Wenn das Instrument aufrecht steht (wie in der obigen Abbildung gezeigt), achten Sie besonders sorgfältig darauf, dass das Instrument nicht umfällt, da es in dieser Position sehr instabil steht.

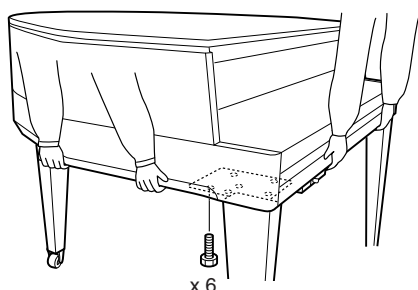
## 3 Legen Sie eine Decke an die linke Ecke.



#### 4 Stellen Sie den Flügel auf.



#### 5 Setzen Sie, während Sie den Flügel gut festhalten, das linke vordere Bein an und schrauben es mit den Bolzen sicher fest.

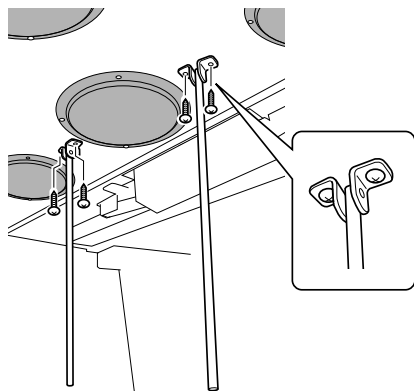


#### ! VORSICHT

Halten Sie den Flügel nicht am Bedienfeld fest. Zu starke Kraftanwendung auf das Bedienfeld kann das Instrument beschädigen.

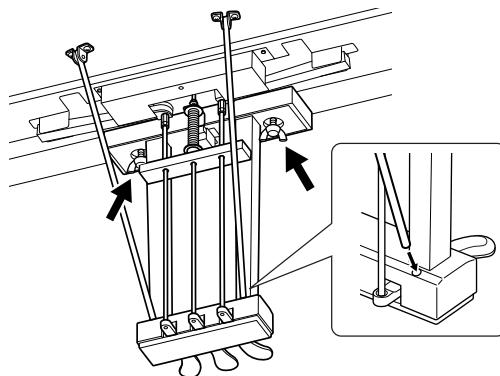
#### 6 Setzen Sie die Lyrastreben ein.

Suchen Sie die Gewindebohrungen an der Geräteunterseite, und schrauben Sie die Streben sicher fest.



#### 7 Montieren Sie das Pedal.

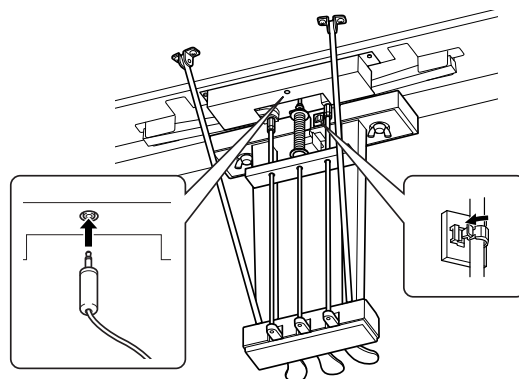
Führen Sie die Lyrastreben in die Vertiefungen am Pedalkasten ein, stellen Sie sicher, dass sie richtig eingepasst sind, und ziehen Sie dann die Schrauben fest, um das Pedal zu befestigen.



#### 8 Schließen Sie das Pedalkabel an.

8-1 Achten Sie darauf, dass das Pedalkabel im Kabelhalter einschnappt.

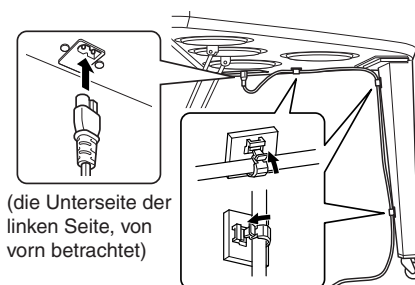
8-2 Stecken Sie den Stecker des Pedalkabels in die zugehörige Buchse am Gerät.



#### 9 Schließen Sie das Netzkabel an.

9-1 Schließen Sie das Netzkabel an der Buchse [AC IN] an.

9-2 Befestigen Sie die Kabelhalter am Instrument, und klemmen Sie das Netzkabel darin fest.



#### ■ Überprüfen Sie nach der Montage folgende Punkte.

- Sind Bauteile übrig geblieben?  
→ Gehen Sie die Montageanleitung nochmals durch und korrigieren Sie eventuelle Fehler.
- Steht das Instrument in genügendem Abstand von Türen und anderen beweglichen Objekten?  
→ Stellen Sie das Instrument an einem geeigneten Ort auf.
- Klappert das Instrument, wenn Sie es schütteln?  
→ Ziehen Sie alle Schrauben fest.
- Ist das Netzkabel fest in die Steckdose eingesteckt?  
→ Überprüfen Sie die Verbindung.
- Falls die Hauptbaugruppe beim Spielen auf der Tastatur knarrt oder anderweitig instabil ist, schauen Sie sich nochmals die Montagebilder an und ziehen Sie sämtliche Schrauben nach.

# Technische Daten

			N3	N2
Größe/Gewicht	Abmessungen	Breite	1.481 mm	1.471 mm
		Höhe	1.014 mm Deckel geöffnet: 1.734 mm	1.009 mm Mit Notenablage: 1.181 mm
		Tiefe	1.195 mm	531 mm
	Gewicht		199 kg	142 kg
Steuerungsschnittstelle	Tastatur	Anzahl der Tasten	88 (A-1 bis C7)	
		Weiß	Ivorite	
		Schwarz	Phenolharz	
		Anschlagempfindlichkeit	Fest eingestellt / weich / mittel / hart	
	Sensor-system	Hammersensoren	Berührungsfreie Lichtleitfaser	
		Tastensensoren	Berührungsfreie Lichtleitfaser	
	Pedal	Anzahl der Pedale	3	
Halbpedal		Ja		
Funktionen		Haltepedal (mit Halbpedal-Effekt), Sostenuto-Pedal, Leisepedal		
Gehäuse	Tastaturklappe	Ja		
	Notenablage	Ja (Winkel verstellbar)	Ja	
Voices	Klang-erzeugung	Klangerzeugungstechnologie	Vierkanal-Multi-Sampling	
		Stereo-Sustain-Samples	Ja	
		Key-off-Samples	Ja	
		Saitenresonanz	Ja	
	Polyphonie	Polyphonie (max.)	256	
Preset	Anzahl der Voices	5		
Effekte	Typen	Reverb	Ja	
Songs	Preset	Anzahl der Songs	10 Preset-Songs, 5 Voice-Demo-Songs	
	Aufnahme	Anzahl der Songs	Ein Song 300 KB (etwa 30.000 Noten)	
		Anzahl der Spuren	1	
Funktionen	Gesamtsteuerungen	Metronom	Ja	
		Tempo	Ja	
		Transponierung	Ja	
		Stimmung	Ja	
		Skalentyp	7 Typen	
Anschlussmöglichkeiten	Anschlüsse	MIDI	IN/OUT	
		Kopfhörer	PHONES x 2	
		AUX IN	[L/L+R] [R]	
		AUX OUT	[L/L+R] [R]	
		USB [TO DEVICE]	Ja	
Verstärker und Lautsprecher	Verstärker	22 W x 10 + 30 W x 4 + 80 W x 2	22 W x 10 + 80 W x 2	
	Lautsprecher	(16 cm + 13 cm + 2,5 cm) x 4 + Schallwandler x 4	(13 cm + 2,5 cm) x 3 + (8 cm + 2,5 cm) + 16 cm x 2 + Schallwandler x 2	
Zubehör	Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung, Netzkabel, Kabelhalter (3 St.), Filz-Tastaturabdeckung, Sitzbank (je nach Region mitgeliefert oder als Zubehör), Yamaha-Anwender-Registrierungsformular für das Produkt		

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

## Optionales Zubehör

Kopfhörer	HPE-160
USB-MIDI-Interface	UX16

# Index

## A

AC IN .....	10
Anschlagempfindlichkeit .....	22
Anschlüsse .....	35
Aufnahme .....	27
AUX IN .....	36
AUX OUT .....	36

## D

Datenformat .....	32
Datenliste .....	5
Datensicherung .....	34
Deckel .....	11, 13
DEMO/SONG .....	16, 19, 28, 31
Demo-Song .....	19
Display .....	9

## F

Fehlerbehebung .....	40
Formatieren .....	33
FUNCTION .....	24, 26, 38

## G

Grundton .....	26
----------------	----

## I

Initialisieren .....	34
----------------------	----

## K

Kopfhörer .....	14
-----------------	----

## L

Lautstärke	
Gesamtlautstärke .....	12
Metronomlautstärke .....	21
Liste der Meldungen .....	39
Lokalsteuerung .....	38

## M

MASTER VOLUME .....	12
Metronom .....	20
METRONOME .....	20
MIDI .....	37
Montage (N3) .....	41

## N

Notenablage .....	15
-------------------	----

## P

Pedale .....	14
PHONES .....	14
PIANO/VOICE .....	18
PLAY/STOP .....	16, 19, 28, 31
Preset-Song .....	16

## R

Reverb (Hall) .....	23
---------------------	----

## S

Skala (Tonleiter) .....	26
Speichern .....	29
Stimmung .....	25
Stromversorgung .....	12

## T

Taktart .....	21
Tastaturabdeckung → Tastaturklappe .....	11
Tastaturklappe .....	11
Technische Daten .....	43
Tempo .....	20
Tonhöhe .....	25
Transponierung .....	24
TRS .....	23

## U

Übersicht über die Kurzbefehle .....	47
USB TO DEVICE .....	35
USB-Song .....	31
USB-Speichergerät .....	30
User-Song .....	28

## V

Vibration → TRS .....	23
Voice .....	18
Voice-Demo .....	19
Vorsichtsmassnahmen .....	6

## W

Wiedergabe	
Demo-Song .....	19
Preset-Songs (vorprogrammierte Songs) .....	16
USB-Song .....	31
User-Song .....	28

## Z

Zeichencode .....	31
Zubehör .....	5

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### **[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]**

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### **[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]**

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Die Seriennummer dieses Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts. Sie sollten die Nummer des Modells, die Seriennummer und das Kaufdatum an den unten vorgesehenen Stellen eintragen und diese Anleitung als Dokument Ihres Kaufs aufbewahren.

**Modellnr.**

\_\_\_\_\_

**Seriennr.**

\_\_\_\_\_

(bottom)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all

installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

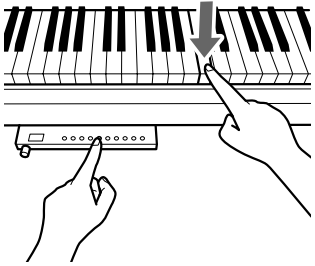
If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

# Quick Operation Guide / Übersicht über die Kurzbefehle



While holding down the button on the control panel, press one of the corresponding keys shown below to select songs, or set parameters.

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Voice Demo Playback (⇒p.19)          | <b>9</b> Metronome Volume (⇒p.21)          |
| <b>2</b> Preset Song Playback (⇒p.17)         | <b>10</b> Metronome Time Signature (⇒p.21) |
| <b>3</b> Preset Song Playback: all (⇒p.17)    | <b>11</b> Metronome/Song Tempo (⇒p.20)     |
| <b>4</b> Preset Song Playback: random (⇒p.17) | <b>12</b> Transpose (⇒p.24)                |
| <b>5</b> User Song Playback (⇒p.26)           | <b>13</b> Base Note (⇒p.26)                |
| <b>6</b> USB Song Playback (⇒p.32)            | <b>14</b> Scale (⇒p.26)                    |
| <b>7</b> USB Song Playback: all (⇒p.32)       | <b>15</b> Local Control on/off (⇒p.38)     |
| <b>8</b> USB Song Playback: random (⇒p.32)    | <b>16</b> Touch Sensitivity (⇒p.22)        |

Um Songs auszuwählen oder Parameter einzustellen, halten Sie die Bedienfeldtaste gedrückt und schlagen Sie gleichzeitig eine der betreffenden nachstehend gezeigten Tastaturtasten an.

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Voice-Demo-Wiedergabe (⇒S.19)                         | <b>8</b> USB-Song-Wiedergabe: zufällige Reihenfolge (⇒S.32) |
| <b>2</b> Preset-Song-Wiedergabe (⇒S.17)                        | <b>9</b> Metronomlautstärke (⇒S.21)                         |
| <b>3</b> Preset-Song-Wiedergabe: alle nacheinander (⇒S.17)     | <b>10</b> Metronom-Taktart (⇒S.21)                          |
| <b>4</b> Preset-Song-Wiedergabe: zufällige Reihenfolge (⇒S.17) | <b>11</b> Metronom-/Song-Tempo (⇒S.20)                      |
| <b>5</b> User-Song-Wiedergabe (⇒S.26)                          | <b>12</b> Transponierung (⇒S.24)                            |
| <b>6</b> USB-Song-Wiedergabe (⇒S.32)                           | <b>13</b> Grundton (⇒S.26)                                  |
| <b>7</b> USB-Song-Wiedergabe: alle nacheinander (⇒S.32)        | <b>14</b> Skala (⇒S.26)                                     |
|  | <b>15</b> Lokalsteuerung ein/aus (⇒S.38)                    |
|  | <b>16</b> Anschlagempfindlichkeit (⇒S.22)                   |

**DEMO/SONG** +

**METRONOME** +

**FUNCTION** +

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16<sup>th</sup> floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312





Yamaha Home Keyboards Home Page  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2009 Yamaha Corporation

WT79330 907PODHX.X-XXC0  
Printed in Japan